ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy

Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application

All communications should be sent to the address given below.

Phone Monroe 2998 ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK II — SIERPIEŃ — AUGUST, 1925 — NUMER 8

LIVIA QUINTILLA
KANTATA MICKIEWICZA Jan Gall
MONBAR-MANRU
WIELKI ŚPIEWNIK KOŚCIELNY
STRASZNY DWÓR
WESELE Wyspiański
HALKA
PIEŚNI LUDOWE Z. Noskowski
JANEK-HRABINA
BOGA RODZICO DZIEWICO
MAZEPA-QVO VADIS
KANTATA SIENKIEWICZA E. Walkiewicz
VERBUM NOBILE-WIDMA
KRAKOWIACY I GÓRALE
PIEŚŃ O ZIEMI NASZEJ
KANTATA KOŚCIUSZCE E. Walkiewicz
SONETY-STARA BAŚŃ
CZARTOSKA ŁAWA
KUJAWIAKI-OBERTASY
PERŁY POLSKIE WALC Z. Noskowski
POLONEZY
PIEŚNI LUDOWE Jan Gall
SKALMIERZANKI
SYN CIEŚLI
GWIAZDA SYBERYI
WESELE W OJCOWIE
KONRAD WALLENROD
ODA DO MŁODOŚCI A. Karczyński
GOPLANA
CYGANIE
KRAKOWIAKI
WĘDROWNY GRAJEK Z. Noskowski
MAZURY
HUZARY
DAMY
WIESŁAW
KANTATA SKA... A. Karczyński

CHOPIN • MONIUSZKO • PADEREWSKI •
DEMBIŃSKI • ADAMOWSKI • POLIŃSKI •
GOMÓŁKA • GÓRSKI • DOBRZYŃSKI •

KARCZYŃSKI • HOFMAN •
WIENIAWSKI • WROŃSKI •
MASZYŃSKI • NOSKOWSKI •

KURPIŃSKI • MOENHEIMER • NOWOWIEJSKI • RESZKOWIE •
ŻELEŃSKI • GARBUSIŃSKI • PRZYSTAŁ • WALEWSKI • FALL
MIĄCZYŃSKI • RIEHLING • JANUSZ • OGIŃSKI • FREDRO •
NAMYSŁOWSKI • HERTZ • ELSNER • DIETZ • GAIL •

WALKIEWICZ • SURZYNSKI • SOŁTYS
KĄTSKI • SŁOWACKI • RUDZIŃSKI
LEWANDOWSKI • OSMAŃSKI • STYŚ
ZAPOLSKA • STEFANI • WYSPIAŃSKI

WŁAŚCICIEL I WYDAWCA
BOLESŁAW J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE
CHICAGO, ILL
U. S. A.

TELEPHONE MONROE 2998

B. J. Z.

RYSOWAŁ L. H. Borucki

"THE MUSICAL ECHO"
VOLUME II AUGUST, 1925 NUMBER 8
Issued during the early part of every month.
Subscription per year $2.00. Single copy 25c
Published by
B. J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane" co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, zaś odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana, że kto chce interes zrobić, **ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.**

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w **"ECHU MUZYCZNEM"**, a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet $25.00 tylko, to tą samą sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan **ZARAZ**, aby w następnym numerze w **"ECHU MUZYCZNEM"** było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12
Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ $9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35.
Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

Ogłoszenia "Reading Matter" po 25c od wiersza

OD REDAKCJI

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o **nadesłanie prenumeraty zgóry**, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie zaniku pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. **Prosimy o uregulowanie.**

Obecny numer powiększyliśmy o parę stronic, a to z tej przyczyny, że z dniem każdym zdobywamy coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a co nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak kościelne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływają na umysłach tychże.

Na razie nie możemy sobie jeszcze pozwolić na "wiadomości z bieżącej chwili" (lecz o tem w przyszłości pomyślimy), bo mamy rzecz więcej ważną i donioślejszego znaczenia, t. j. usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. **"Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."**

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, **Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego**, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odebraliśmy wiadomość z kilku miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnioną, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłosnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać odwrotną stronę (stronica czwarta), by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodztwa.—

"Echo Muzyczne" Redakcja.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA INSTRUMENTALNA

Utwory na Solo Skrzypce

Marsz z Opery Faust i Wesoła Piosenka; trudne........(2565) 25
Marsze i Tańce Polskie (21 utworów)........(2600) 60
Pije Kuba do Jakóba. Warjacje na skrzyp. z fort. tr...(2564) 30
Witaj Królu, Polonez, z tow. fortepjanu, trudne........(2548) 30
Zbiór 10 Pieśni Patrjotycznych i Narodowych, z fort.(2578) 40
Zbiór 10 śpiewów Narodowych, z tow. Gitary........(2538) 60
Zbiór 10 utworów na Skrzypce lub Mandolinę z Gitarą(2536) 60
Zbiór 20 utworów, śpiewów, do tańca i t. p.; łatwe......(2522) 40
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych; łatwe..(2524) 50
Zbiór 20 utworów na dwoje skrzypiec, ćwiczenia itd...(2567) 50
Zbiór 23 utworów, śpiewów lud., z oper, operetek, łat.(2520) 40
Zbiór 36 Melodji Polskich, gamy i różne ćwiczenia........(2566) 30

Utwory na Solo Kornet

Laleczko ma, pieszczotko ty; śpiew operetkowy........(2706) 10
O młynarce z pewnej wsi; śpiew operetkowy........(2800) 10
Zbiór 10 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych........(2712) 10
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych........(2704) 50
Zbiór 27 Marszów i Tańców Polskich; oberki, polki itd.(2760) 35
Żal za Ukrainą; znany śpiew ludowy........(2700) 10

Utwory na Fortepjan

a) Łatwe dla dzeici

Bywaj dziewczę zdrowe, Ojczyzna mnie woła........(3020) 20
Na Falach Dunaju, Walc, skrócony........(3012) 20
Skarbczyk 25 łatwych utworów polskich........(3046) 80
Za Niemen het precz! het precz!........(3022) 20

b) Trudniejsze dla starszych

Cztery Prześliczne Marsze Polskie. No. 3146-48-50 i ...(3152) 80
Ospały i Gnuśny. Marsz Sokołów........(3070) 20
Polonez Kościuszki. Patrz Kościuszko na nas........(3076) 20
Polonez Ogińskiego. Pożegnanie Ojczyzny........(3100) 10
Wesele Kachny. Sześć charakterystycznych utw........(3108) 60

d) Utwory Taneczne

Biały Mazur No. 1 i 2, bardzo znane........(3348) i (3349) 35
Cztery Prześliczne Poleczki. Hu! ha! Jazda wózek i ...(3387) 80
Krakowiaki. Krakowianka jedna i Wesół Krak........(3168) 20
Kuba Jurek. Jadę jo se od Kulika. Mazur........(3346) 20
Kujawiak, Oberek, Krakowiaki i Mazur. (3380-82-84 i (3386) 85
Pięć zeszytów Kujawiaków z Kujaw (3336-37-38-40) i (3342) 4.00
Skarbczyk Melodji Polskich, 20 utworów na 4 ręce......(3420) 80
Zbiór 24 Krakowiaków w dwóch zeszytach........(3176) 1.40

—o—

POLECAMY KSIĄŻKI DO NABYCIA

w cenie przedwojennej

Ucieszne przygody dziada Florka i chłopca Beldonka........ 20
Utwory ostatniego Czwartaka Jerzego Ręczyńskiego........ 10
Wawrzyniec Kaszubski, czyli kto z Bogiem, to Bóg z nim.... 25
W Dniach Nędzy i Zbrodni, powieść z życia Polaków w Am. 50
Węglarz z Walencji. Dwaj przyjaciele........ 30
Wesele. Henryk Sienkiewicz........ 5
Westalka, powieść z czasów prześladowania Chrześcijan..... 50
W Imię Boże, opowiadanie z czasów prześladowania chrześc. 5
Wiesław, sielanka wiejska przez Kaz. Brodzińskiego........ 10
Wirginia, powieść z pierwszych wieków chrześcijaństwa...... 25
Wisielec, powiastka........ 10
Wizyta, zabawna humoreska........ 5
Wojak jakich mało, powieść ludowa z czasów Batorego........ 15
Wojtuś jakich mało, powiastka z życia ludu........ 5
Wrażenia z Kuby, napisał W. Wagner........ 10
Wracanie żydów do Palestyny i wejście do ziemi obiecanej 10
Wspomnienia Pana Florka z Wiatrowic Wiatrowskiego...... 10
Wspomnienia z niedalekiej przeszłości z dziejów ojczystych 25
Wuj i siostrzeniec, powieść z niemieckiego........ 30
Wybór pieśni nabożnych, zawierający 27 pieśni do N. M. P. 20
Zagrzebani w śniegu, zajmująca powieść z życia ludu........ 20
Zaklęta Dziewica z brodą, czyli Cyrulik zbawcą........ 10
Zamordowanie kapłana Walentego, czyli Husyci na Szląsku 15
Za Naszą i Waszą Wolność, powieść z powstania 1863 roku 20
Za Wiarę i Wolność........ 5
Za Wiarę św., historja o chłopczyku żydowskim........ 15
Zbiór Ciekawych Baśni i podań ludowych, 11 bajek i pow.. 30
Zbiór pieśni i piosneczek szkolny ułożonych na 2, 3 i 4 głosy 25
Zbiór najużywańszych pieśni katolickich dla ludu rzym.-kat. 40
Zbiór pieśni nabożnych katolickich dla użytku kośc. i dom. 1.50
Zbiór piosnek, śpiewanych w Kongresówce i Litwie........ 15
Żeliga, powieść przez J. I. Kraszewskiego........ 85
Zdrowaś Maryo, Boga Rodzico, czyli 32 czytania świąteczne 30
Z krzyżackich bojów, powieść historyczna dla młodzieży.... 15
Złota Księga........ 30
Złota Księga, czyli zbiór sekretów, przepisów handlowych .. 10
Znaczenie Obchodów Narodowych dla wychodźtwa polskiego 10
Z Pennsylwańskiego Piekła, powieść z życia górników........ 25
Życiorysy panujących w Polsce, z rycinami, str. 230........ 40
Żywoty świętych Pańskich na wszystkie dni roku, w 12 t. ... 1.50
Żywot Św. Wojciecha, Patrona Polski........ 15
Żywot Jezusa Chrystusa i Dzieje Apostolskie według 4 ewan. 75
Zwięzła Gramatyka języka łacińskiego dla klasy 1szej i 2 30
Z Ziemi Rodzinnej, czyli zbiór powiastek historycznych........ 40

Prosimy "extra" z pięć książek zamówić, by były w zastępstwie w razie wyczerpania

"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH w Ameryce i Kanadzie

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

JEDNOŚĆ-POLONIA w BALTIMORE, MD.
z dnia 1 Marca 1924 roku.
Nowe Bardzo Potrzebne Wydawnictwo.

"W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago pierwszy numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą Echo Muzyczne. Miesięcznik ten wyszedł pod redakcją i nakładem p. Zalewskiego, od blisko ćwierci wieku pracującego na niwie pieśni polskiej w Ameryce. Pismo to, czysto fachowe, poświęcone będzie polskiej pieśni i muzyce i będzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków. Potrzebę takiego pisma odczuwaliśmy od dawna, stąd spodziewamy się, że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźtwa.

Prenumerata roczna za to cenne pismo wynosi tylko $2.00, a pojedyńczy numer 25c. Można zamawiać w naszej redakcji, lub u — Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE
Winnipeg, Man., dnia 5 Marca 1924 r.
Nowe Pismo Echo Muzyczne

"Otrzymaliśmy pierwsze trzy numera miesięcznika "Echo Muzyczne," nowego pisma, które zaczęło wychodzić z Nowym Rokiem. Jest to miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym i wogóle wszystkim tym, którzy lubują się w śpiewie i muzyce.

Nadesłane nam trzy numera "Echa Muzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści, zawierając pomiędzy innemi tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich artykuły jak: Kilka słów z historji muzyki — Ojcowie muzyki polskiej — Najważniejsze przepisy tyczące się muzyki kościelnej — O chórach kościelnych, dziecięcych i narodowych — Dyrygent-Nauczyciel — Organista — i t. p." — Dalej: — wyciągi z prospektu, cena prenumeraty i adres "Echa": 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

PIAST W CHICOPEE, MASS.
z dnia 7 Marca 1924 roku.
Nowe Pismo Polskie

Chicago. — Znany ogólnie w kołach polskich ob. B. J. Zalewski, wieloletni dyrygent chórów i orkiestr oraz właściciel interesu wydawniczego, rozpoczął wydawnictwo nowego miesięcznika polskiego poświęconego muzyce i pieśni polskiej. Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego," którego publikacji podjął się ob. Zalewski nie dla zysku, lecz dla idei propagowania pieśni i muzyki polskiej na wychodźtwie. Życzymy nowemu pionierowi polskiej kultury i jego wydawcy powodzenia, a rodaków zachęcamy do prenumerowania tego pożytecznego pisma fachowego.

Prenumerata roczna za to pismo wynosi tylko $2.00, cena pojedyńczego numeru 25 centów. Adres: — Echo Muzyczne, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT, MICH.
z dnia 8 Marca 1924 roku.
Nowe Wydawnictwo Polskie w Ameryce

W Chicago ukazało się nowe wydawnictwo polskie — miesięcznik "Echo Muzyczne." — poświęcone pielęgnowaniu języka polskiego w pieśni i muzyce. "Echo Muzyczne" przedstawia się wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści.

Dotychczas brak było w piśmiennictwie polskiem fachowego pisma, więc "Echo Muzyczne" wypełnia tę lukę.

Pismo to polecamy w naszej kolonji detroickiej, oraz muzykom i orkiestrom, gdyż spodziewać się należy, że będzie ono informować o rozwoju muzyki krajowej i stąd właśnie zasługuje na specjalne poparcie.

"Echo Muzyczne" kosztuje $2.00 rocznie, a adres redakcji następujący: "Echo Muzyczne" (The Musical Echo), 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK)
z dnia 29 Lutego 1924 roku.
"Echo Muzyczne" — Miesięcznik, Poświęcony Muzyce Kościelnej i Świeckiej

W Chicago rozpoczął p. Bolesław Zalewski wydawanie miesięcznika, poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej. Dotychczas wyszły trzy numery tego pisma. Jak czytamy w numerze pierwszym "Echa Muzycznego" — pismo to ma stać na najwyższym szczeblu swego zadania, a wartość jego literacka i muzyczna stanowić będą dzieła najwybitniejszych literatów, muzyków, kompozytorów, pedagogów i artystów.

"Echo Muzyczne" zapowiada, że przedewszystkiem zwróci uwagę na muzykę ojczystą, przedstawiając jej rozwój od najdawniejszych czasów. Pomieszczać również ma życiorysy kompozytorów, artystów, krytyków, literatów, jak również literaturę i historję muzyki powszechnej.

W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak największego poparcia.

Jak zapowiada bowiem wydawca p. Zalewski, w "Echu Muzycznem" zamieszczać będzie metodę kształcenie głosu i gry muzycznej wogóle, oraz informacje co do organizowania chórów, kapel i szkół muzycznych.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku.
Z działu śpiewaczego, z pod redakcji Prezesa Zw. Śpw. Pol. w Am. W. L. Petrykowskiego

Z rozpoczęciem nowego roku wyszedł miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym "Echo Muzyczne."

Red. i wydawca jest B. J. Zalewski, Gen. Dyrygent Zw. Śpw. Pol. w Am. **Pismo to polecamy naszej Drużynie do abonowania.**

St. Joseph's Convent and Academy
Stevens Point, Wisconsin

22. marca, 1924.

Do Szanownej Redakcyi „Echa Muzycznego" w Chicago!

Przeglądając przysłane mi łaskawie numera Waszego „Echa Muzycznego" wydziwić się wprost nie mogłam ich treści. Bo czego tam niema dla miłującego muzykę! Znajdziesz tam historyę muzyki kościelnej, a co nas Polaków najbardziej obchodzi, muzyki kościelnej polskiej, przebogatej i cudnej. Życiorysy naszych narodowych muzyków, choć krótkie, ale bardzo treściwe i zajmujące. Jeśli wypełnicie obiecany i zapowiedziany program, to „Echo Muzyczne" będzie prawdziwą skarbnicą dla nas Polaków. Wykłady Wasze muzyki i śpiewu tak narodowego jak i obcego są wprost świetne i dla każdego przystępne i zrozumiałe. Życzę więc z całego serca szanownej Redakcyi by „Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy Rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się Zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając „Echo Muzyczne" wszystkim tym którzy miłują Polskę i jej pieśni - mam w Bogu nadzieję że powodzenie „Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej!

Z szacunkiem i życzliwością,
Siostra M. Bonaventura
Dyrygientka muzyki w Akademii polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku

Trzeci Numer "Echa Muzycznego"

Wyszedł z druku trzeci numer "Echa Muzycznego," miesięcznika poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym, jakoteż wszystkim miłośnikom śpiewu i muzyki. Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego, dyrygent generalny Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce. Nie należy atoli utożsamiać "Echa Muzycznego" z organem Związku Śpiewaków, bo jest to wydawnictwo całkiem niezależne, przeciwko temu zastrzega się wydawca, co naturalnie z drugiej strony nie przeszkadza, by członkowie poszczególni Związku Śpiewaków lub Chóry tegoż albo Chóry luźne i Chóry kościelne "Echo Muzyczne" zaprenumerowały za opłatą $2.00 rocznie. Adres wydawnictwa jest: 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem. Bezwątpienia wyrobi sobie ono wielką poczytność z biegiem czasu, o ile wychodzić będzie stale i zostanie utrzymane ściśle w ramach zawodowych.

Ostatni numer marcowy "Echa Muzycznego," jak również dwa poprzednie, zawierają ciekawą treść. Ostatni naprzykład numer rozpoczyna się artykułem p. Zalewskiego p. t. "Krytycy a Krytyka," w którym autor słusznie stwierdza, że właściwie polskich zawodowych krytyków we właściwem znaczeniu tego słowa na wychodźtwie niema, że pisma polskie bezwzględnie kadzą śpiewakom i muzykom, co zdaniem autora, samej sprawie szkodę przynosi, albowie objektywna krytyka nietylko jest wskazaną ale i konieczną dla dobra samych śpiewaków i muzyków. Dalej idą interesujące artykuły z historji muzyki polskiej, życiorysy i szkice, elementarne zasady śpiewu, teatr dla młodzieży, uwagi i notatki.

Prasa prowincjonalna przyjęła "Echo Muzyczne" bardzo życzliwie, uważając je "za bardzo pożądane i bardzo cenne pismo."

— E. P. B.....

Z powodu braku miejsca, nie możemy zamieścić wszystkich recenzji z pism, jako też i pochwalnych listów naszych abonentów, lecz w miarę możności w przyszłych numerach "Echa" coś zużytkujemy.

Od siebie dodam tylko to — że prasa polska zrozumiała doniosłość pielęgnowania języka ojczystego w pieśni, a za tak obywatelską i szczerą reklamę, tembardziej bezinteresowną, Szan. Panom Redaktorom i kolegom po piórze serdecznie dziękuję; zaś miłośnicy śpiewu i muzyki napewno zrozumieli to, że pismo, które sprzyja drużynom śpiewaczym i muzykom, godne jest ich poparcia i takowe stale czytywać będą.

B. J. Zalewski,
Wydawca i Redaktor.

Czy Postąpiliśmy Krok Naprzód Lub Nie?

Dnia 30 i 31-go maja w Chicago Heights odbył się doroczny zjazd, koncert, kontest i zabawa zrzeszeń śpiewaczych należących do Zw. Śpw. Pol. w Am. ze stanu Illinois. A ponieważ okręg ten jest najsilniejszym i w zespołach swych ma nawet rutynowanych śpiewaków, pozatem pewien procent członków i członkiń czytających nuty, należałoby wymagać lepszego wykonania danych utworów, tymczasem widzimy upadek pieśni, jako dowód: — Chóry połączone żeńskie w czasie śpiewu zostały przez okręgowego dyrygenta wstrzymane podczas koncertu i jeszcze raz z początku zrobiono poprawkę.

Jeżeli weźmiemy pod uwagę, że w chórach żeńskich jest największy procent panienek muzykalnych, to co tu mówić o chórach męskich lub mieszanych, w których procentowo jest znikoma liczba śpiewaków czytających nuty; pomimo tego (poprawki) chór ogólny żeński wypadł znośniej, aniżeli zbiorowe chóry męskie mieszane.

Sytuację uratował chór miejscowy sokoli "Lutnia" pod dyrekcją niżej podpisanego, któremu już na generalnej próbie stawiano przeszkody, nawet przez urzędników generalnych w Zw. Śpw. nie chcąc dopuścić tenże chór do występu, z powodu technicznych błędów konstytucyjnych, popełnionych nie przez chór "Lutnia," lecz przez okręgowego dyrygenta, jak to słusznie zaznaczył w swem sprawozdaniu recenzent p. E. P. Banasik w Dz. Zjednoczenia.

Jedynie kontestowe utwory zasługują na pewną wzmiankę, choć i tu niektóre chóry w konteście nie powinny brać udziału z powodu jeszcze niedostatecznego przygotowania się.

Radzi bylibyśmy dać fachową ocenę jak z koncertu tak i z kontestu, lecz to jest niemożliwem, biorąc pod uwagę następstwa, bo piszący zawsze posługiwał się prawdą, za którą do dzisiejszego dnia odbiera cięgi; a ponieważ kłamliwie komuś nie możemy schlebiać. wolimy poprzestać na tem co o koncercie i konteście pisał p. E. P. Banasik.

Jednego tylko nie możemy zamilczeć, że na sesji izba całkiem cichutko przeszła do porządku dziennego, nie wspominając nic o wykonanym programie koncertowym w śródmieściu, czy dobrze!... czy źle!... a należało przecież dać komuś naganę lub pochwałę! Czy na zjazdy zbieramy się na to tylko, ażeby sejmikować, lub nawymyślać jedno drugiemu? czy też brać naukę z rzeczywistości i jeżeli są błędy, wspólnie, zbiorowo obmyśleć środki nad usunięciem takowych, ażeby następne zjazdy były coraz lepsze, a nie gorsze.

Czy takie zbiorowe występy mają być w dalszym ciągu tolerowane? I czy te uznajemy jako szczyt doskonałości?... Jeżeli tak, to niemiłosiernie gwałcimy konstytucję Zw. Śpw., w której mamy tyle pięknych przykładów co do kultywowania pieśni i mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Otóż — na sesji pominięto najżywotniejszą sprawę śpiewaczą, wzamian dopuszczono wprost do zniewagi jednego z sędziów kontestu, a zarazem dyrygenta chóru dziecięcego, który wykazał swą znajomość rzeczy w prowadzeniu chórów dziecięcych, pozatem jako zdolny i wytrawny muzyk, posiadający chlubne świadectwa z konserwatorjum warszawskiego i z zagranicy, jedyny najzdolniejszy wiolonczelista Polak z krwi i kości w Chicago, a tym jest pan Jasiński.

Nie kwestjonnujemy jego punktów ani za, ani przeciw, bo mógł się mylić jako człowiek niedoskonały i mógł też stawiać punkty jak najsumienniej, lecz dziwi nas mocno wystąpienie p. Chrzanowskiego, delegata z chóru Dudziarz i jednocześnie dyrygenta tegoż chóru, który tak jawnie i stronniczo śmiał porównać p. J. do "nieuków" i dzięki tylko rozsądkowi i rozwadze prezesa zjazdowego p. Panka, który jako Polak, nie pozwolił na dalsze zniewagi i odebrał p. Chrzanowskiemu głos i to dwukrotnie kazano p. Ch. siadać.

Jeżeli p. Chrzanowskiemu jako Polakowi z ojca a starozakonnemu z matki żydówki (bo do takich narodowości p. Ch. się przyznaje) wolno było bezcześcić imię p. Jasińskiego, z krwi i kości Polaka, niech i nam wolno będzie wspomnieć o "zasługach" p. Ch.

Nie tak dawno — mamy w pamięci jego "wielkie" dzieło, jako tak wielkiego znawcę na polu operowem, z 30-to letnią praktyką z chórami rosyjskimi, o czem na sesji p. Ch. o sobie opowiadał, tylko zapomniał powiedzieć o tem, jaką to "sławą" okryła się Polonia chicagoska po wystawieniu opery "Halka," której był reżyserem i od niego zależało wystawienie takowej, zaniechanie lub odłożenie na później.

Pan Ch., jako reżyser i kierownik opery "Halka" dwukrotnie "wystawił" takową na urągowisko i bodajże że tu u nas na wychodźtwie nie znalazł się ani jeden z dyrygentów, by tak sprofanował sztukę, jak p. Ch. "Halkę," o czem dzienniki rozpisywały się szeroko.... Czy mamy powtórzyć w Echu Muz. recenzje?

Dziwi nas mocno, że p. ten w arogancki sposób żądał od izby wysłuchania swych wywodów, inaczej opuści salę (własne jego słowa) i że zaraz nie otworzono drzwi p. Ch., jak tego żądał, a będąc sam pod krytyką pozwolił sobie ubliżać p. J. ze wszechmiar godnemu i uczciwemu Polakowi, bo tem się szczyci pomiędzy Polonią chicagoską.

Otóż praliśmy swoje własne brudy na sesji, a nie było czasu na to, ażeby zaradzić złemu co do występów zbiorowych, bo każdy z nas to przyzna, że tak dalej być nie może.

B. J. Zalewski.

O "Gamie" w muzyce współczesnej.

Bronisława Wojcikówna.

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

słowem: kompleks atonalny dwunastu samodzielnych tonów jest tworzywem dzisiejszej muzyki.

Z tego wyzwolenia się z "gamy," z diatoniki i chromatyki tonalnej, w konsekwencji wyniknąć musiała podstawowa zmiana zasad tworzenia. W muzyce "tonalnej" rządził konsonans i dysonans. Charakteryzował oją napięcie i wyładowanie się napięcia według pewnych prawideł, t. zw. logiki tonalnej.

Logika atonalna stoi poza konsonansem i dysonansem. Niema w niej związków, łączenia, rozwiązywania — jest "absolutna czystoś! dźwięków i ich połączeń," którą osiąga się dzięki "mechanicznej rotacji" (Eimert, Atonale Musiklehre, 1924, Breitkopf-Haertel, Leipzig).

Rzecz prosta, że owo "wyzwolenie" się z więzów gamy minorowej i majorowej zadecydowało o charakterze muzyki współczesnej. Melodji atonalnej, zrodzonej z kompleksu dwunastu samodzielnych tonów, towarzyszy atonalna harmonja, za niemi podąża zmiana formy.

Opisywać te zjawiska współczesnej muzyki — nietrudno. Oceniać je — znacznie trudniej. Nasuwa się bowiem pytanie, czy okaże się ona dość silną, by obalić kryterja wartości, wyznawane przez estetykę, stworzoną z ducha klasycznego i romantycznego piękna w muzyce?

Przegląd Muzyczny.

Dr. Henryk Opieński.

O WYKONYWANIU DAWNYCH UTWORÓW WOKALNYCH A CAPELLA

(Z Przeglądu Muzycznego)

Coraz bardziej rozpowszechniające się zamiłowanie do utworów dawnej muzyki wokalnej z epoki wielkich polifonistów XVI i XVII wieku powinno uprzytomnić sprawę, w jaki sposób wykonywaniu ich nadawać odpowiedni wyraz. Jeżeli chodzi o muzykę kościelną, to można tu zaczepić o jakieś tradycje, przechowywane w niektórych kościelnych chórach, jak naprzykład w chórze kaplicy sykstyńskiej w Rzymie, który nie przestawał nigdy od kilku wieków śpiewać utworów ze szkoły Palestryny a więc tradycje wykonawcze, choć z biegiem czasu przekształcone, posiadać musi — ale w stosunku do utworów świeckich nie posiadamy absolutnie nic coby nas choćby jakąś cieniutką niteczką tradycji wiązało z przeszłością. A to dlatego, że muzyka wokalna świecka z XVI-go wieku, jako ulegająca modzie, znikła z wykonawczego horyzontu z chwilą, kiedy gusta artystów i publiczności w innym poszły kierunku.

Nie można tu więc nawiązywać do tradycji, bo jest to oczywistem niepodobieństwem.

Jak zatem odnosić się do tych dawnych madrygałów i piosenek — prezentujących czytelnikowi tylko nuty i teksty a pod względem informacyj wykonawczych zamkniętych na siedem pieczęci milczenia? Zagadnienia te starali się rozwiązywać liczni wydawcy tak we Francji jak w Niemczech, w Anglji i Norwegji. Charles Bordes, przedwcześnie zmarły dyrygent wspaniałego paryskiego chóru: "Chanteurs de Saint Gerais" — jeden z założycieli Scoli Cantorum w Paryżu, wydawał swego czasu Motety i Madrygały, opracowane nadzwyczaj starannie, a przesadną niemal drobiazgowością pod względem dynamicznym; podobnie traktowane wydania ukazywały się sporadycznie w Niemczech (np. Madrygały Palestriny) lub w Anglji (wyd. Novello'a Angielskich madrygałów). Studjując—zwłaszcza na sosób praktyczny — te przeróżne wydawnictwa, dochodzi się do przekonania, że ufać im nie tylko nie można, ale i nie trzeba. — W największej ilości wypadków dobrzy nawet muzycy lub słynni kapelmistrze chórów traktują interpretację z punktu efektów wokalnych nowoczesnego śpiewaka chórowego — bardzo często tak, jak się interpretuje nowoczesne na akordowo-harmonicznym systemie oparte utwory. Krytykując ten sposób, nie pragnę bynajmniej, aby dawna kompozycja była uważana za jakiś martwy objekt, którego do prawdziwego życia powoływać nie wolno. Przeciwnie, za pierwszy warunek dobrego wykonywania dawnych utworów uważam przeświadczenie wykonawców, tj. dyrygenta i śpiewaków, o żywotności danego dzieła. Skoro mają widzieć w niem jedynie historyczną relikwię, niech się do wykonania wcale nie zabierają. Sekretem wykonawczym jest połączenie nowoczesnego sposobu interpretacji — biorącej za punkt wyjścia znaczenie tekstu, z tymi sposobami, którymi dawna interpretacja mogła rozporządzać. Innemi słowami, trzeba dawne sposoby interpretacji (o których wprawdzie bardzo ogólne, ale przecież jakie takie mamy pojęcia), po dzisiejszemu stylizować. — Kardynalną zasadą, o której musi wiedzieć każdy śpiewak-chórzysta zabierający się do wykonywania utworu dawnego polifonicznego stylu, jest (oczywiście obok daleko posuniętej techniki wokalnej) świadomość melodyjnego traktowania swojego głosu, bez krępowania się przytem kreskami taktowemi, jako dodatkami nowoczesnych wydań — ułatwiającemi jedynie orjentację we wspólnem śpiewaniu, ale nie mającemi nic wspólnego z dzisiejszem pojęciem taktu i jego właściwościami. Ta zasada tyczy oczywiście tak samo kościelnej, jak świeckiej muzyki. Ale co począć z dalszym ciągiem integralnej części wykonania, tj. z oznaczeniem tempa, akcentów oraz dynamiki? O tych informacjach dla wykonawcy, nie mówią nic zespartowane z pojedyńczych głosów i w dzisiejszej pisowni podane partytury zbiorowych wydań dzieł Palestriny, Lassa lub wydania Erpert'a czy Torchiego. — Jeżeli chodzi o tempo, to oczywiście nie powinny w błąd wprowadzać używane zwykle przy spartowaniu pół i całe nuty, wywołujące na pierwszy rzut oka mimowolne wrażenie długo

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

ELWIRA KOROTYŃSKA

JASEŁKA

Obrazek Sceniczny Z Dziejów Narodzenia Chrystusa W Jednym Akcie

OSOBY:

JAŚ — lat 6	Trzej królowie:
MATKA	KACPER
OJCIEC	MELCHIOR
ANIOŁEK	BALTAZAR
GŁOSY z oddali	Ś-ty JÓZEF
MACIEJ	MARJA PANNA
JĘDRZEJ	ANIOŁ zwiastujący
WOJTEK	HEROD
KUBA	ŻONA jego
FILIP	SYN jego
SZYMEK	ŻOŁNIERZE
MATEUSZ	WIZJE ukazujące się
GRZEGORZ	co czas jakiś

W scenie drugiej konieczne ognie bengalskie czerwonego koloru.

AKT I.

Scena 1.

Jaś, Aniołek, potem Matka i Ojciec (zmrok).

Jaś (*leży chory w łóżeczku, mówi w półśnie*):
Na kwiaty padają rosy,
Ja biedny, głodny i bosy.
Ach dokąd, dokąd się skryję?
A wicher strasznie tak wyje...
A niebo ciemne, ponure,
Słońce się skryło za chmurę...
(*usiada na łóżeczku i szlocha.*)

Aniołek (*staje przy nim*):
Jasieńku, braciszku mały,
Patrz, już się chmury rozwiały
I jasność ogarnia ziemię...
Ach! ciesz się ludzkie ty plemię!...

Jaś (*unosi główkę*):
Kto mówi? Czyjto głos słyszę?
Ach kto rozdźwięczył mi ciszę?
Kto cudnym głosem tak cieszy?
Czyliż z anielskiej to rzeszy?

Aniołek:
Zgadłeś... Niewinne dzieciny
Co bez najmniejszej są winy,
Z aniołmi mówić są w stanie...
Ach! wznieś oczęta, kochanie...

Jaś (*wskakuje z łóżeczka*):
O nieba! wzrok mój nie myli!
Aniołka widzę w tej chwili...
Jakem szczęśliwy, o, Boże!
Lecz cóżto? skądże te zorze?...
Na niebie gwiazda tak płonie,
Wokoło cudne róż wonie...

Aniołek:
Dziś to w stajence biedniuteńkiej,
Zrodził się Jezus malutki.
Zbawienie światu przynosi,
Braterstwo, jedność nam głosi.

Jaś:
Ach! pójdę, pójdę do Niego...
Uproszę Boga mojego,
By wrócił mi zdrowie, siły...
Gdzież jest? ach! gdzież jest ten miły?
(*wchodzi Matka — Aniołek znika*)

Matka:
Czyś wołał o co, kochanie?
Cóżto? zrzucone posłanie,
Blask w pokoiku wokoło,
Na duszy dziwnie, wesoło...

Jaś (*wpółprzytomny*):
Bielutkie skrzydła, jak śniegi,
U szaty złociste brzegi,
Promień nad głową mu świeci
I woń przecudna skądś leci...

Matka (*poruszając go*):
Ocknij się Jasiu, dziecino,
Ach! czemuż łezki ci płyną?
Czy gorzej? co ci się stało?
Skąd smutkiem na cię powiało?

Jaś (*jakby się budząc*):
Aniołku, zostań tu jeszcze!...
Niech się tu z Tobą popieszczę...

Matka (*przerażona biegnie do drzwi*):
Ratunku! Dziecko umiera...
Śmierć z oczu jego wyziera...
Gorączka silna go trawi...
Któż mię z rozpaczy wybawi?...
(*wchodzi Ojciec Jasia*)

Ojciec
Jasiu! kochany syneczku!
Ocknij się, przemów, Jasieczku!

Jaś (*wzdycha ciężko*):
Z aniołkiem spędzałem chwile,
Było mi dobrze, tak mile...
Wtem weszła matuś kochana
I szczęście moje rozwiane...
(*płacze*)

Ojciec:
Nie płacz... tak cudnie wokoło...
Patrz! Gwiazda świeci wesoło,
Tak mruga do nas w okienko,
Jakby wołała: Jasieńko!

Jaś:
Aniołek mówił mi, tato,
Że gwiazda ta świeci na to,
By do Jezuska dać drogę...
Ach, czemuż iść tam nie mogę?...

Ojciec:
Co mówisz? Jezus się rodzi?
Ach! On nam smutki osłodzi...
I wniesie szczęście pod strzechę,
Biednym w niedoli pociechę...

Matka:
Chodźmy, ach! chodźmy do Niego,
Zanieśmy Jasia naszego,
Zdrowie mu wróci i siły,
Idźmy już, idźmy mój miły...

Głos z Oddali:
Dzieciątko się narodziło,
Wszystek świat uweseliło,
Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

(*Po tej scenie, zanim się zmieni dekoracja, śpiewa się kolendę*):
Raduj się ziemio! Gość z nieba przychodzi,
Co Boga z ludem, lud z Bogiem pogodzi,
Synów Adama z szatańskiej niewoli
Wyrwie, wyzwoli.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

TEATR DLA MŁODZIEŃCÓW

Fatalna Kiełbasa

KROTOCHWILA W JEDNEJ ODSŁONIE

Wolny Przekład z Niemieckiego za zezwoleniem wydawcy

OSOBY:

Antek,
Wacek,
Franek,
młokosy
Nalewaj, oberżysta
Socha, wieśniak.

Rzecz dzieje się w oberży w mieście.
(*Scena przedstawia izbę gościnną.*)

SCENA I.

Antek, Wacek i Franek sidzą przy stole, piją piwo i palą papierosy. Nalewaj przy bufecie.

Antek: Pójdziesz w niedzielę na zabawę, Wacek?

Wacek: Na jaką zabawę?

Antek: Kółka rolniczego w Zagajach.

Wacek (*pogardliwie*). Między chłopów? Co mi to za zabawa!

Antek: Właśnie, że to największa uciecha.

Franek: Racja, niemasz nad chłopską zabawę. Wszystko się odbywa tak poprostu, bez ceremonji.

Wacek: A jakże, poprostu bez ceremonji! Można tak np. od jakiego prostego parobczaka oberwać bez ceremonji prostym kijem po łbie.

Franek: No, no, tak źle nie bywa. Jak nikogo nie zaczepisz, to ci dadzą spokój.

Antek: Z pewnością. Co do mnie, to bardzo lubię wiejskie zabawy.

Franek: Ja także.

Antek: Więc pójdź ty ze mną w niedzielę, kiedy Wacek nie chce. Sam jeden się nie zabawię.

Franek: Muszę się jeszcze namyślić. Może pójdę.

Wacek: Ja nie pójdę.

Antek: Każdy ma swój gust. Napijemy się jeszcze piwa?

Wacek: Owszem.

Franek: Napiję się.

Antek (*wypija resztę piwa ze swej szklanki*). Panie Nalewaj, proszę o trzy piwa.

Nalewaj: Zaraz (*przynosi piwo.*) Na zdrowie!

Wszyscy trzej: Dziękuję, na zdrowie! (*piją*).

Antek: Wiecie co? Zagramy w szkata o piwo.

Wacek: Nie mam, co prawda, wielkiej ochoty, ale grajmy.

Franek: Dobrze, możemy grać.

Antek: Panie Nalewaj, prosimy o talję kart, papier i ołówek.

Nalewaj: W tej chwili służę (*przynosi żądane przedmioty.*) Proszę. (*Wchodzi Socha z zawiniątkiem, z którego wystaje kawałek kiełbasy.*)

SCENA II.

Socha: Dobry wieczór! (*kładzie zawiniątko na stół.*) O, jej! (*siada ciężko*).

Nalewaj (*podchodzi do niego*). Dobry wieczór! Czem mogę służyć?

Socha: Proszę o kufelek piwa.

Nalewaj: Natychmiast. (*Przynosi piwo.*) Na zdrowie!

Socha: Bóg zapłać. (*Do drugich*). Na zdrowie, panowie. Chcecie w karty grać?

Franek: Chcielibyście z nami grać W szkata można też i w czterech grać.

Socha: Co to za zwierzę szkat?... Czy to ptak, czy też ryba? (*wszyscy się śmieją*).

Wacek: To nie zwierzę, to robak, bo...

Socha (*przerywa.*) Aha! — Nie, dziękuję, nie gram w karty.

Antek: Więc grajmy sami. Kto zaczyna?

Wacek: Zostawmy grę na później. Teraz porozmawiajmy trochę z gospodarzem.

Antek: A i owszem (*przysuwa się do Sochy*).

Franek: Nie mam nic przeciwko temu.

Socha: Dobrze, panowie, pogadamy sobie. Z uczciwej rozmowy większy pożytek niż z głupich kart.

Wacek: Macie rację, gospodarzu.

Franek: Zupełną. Czy będziecie, gospodarzu, w niedzielę na zabawie kółka rolniczego w Zagajach?

Socha: Nie wiem jeszcze. Jeżeli pogoda dopisze, to może pójdę. A panowie też tam będą?

Antek: Ja przyjdę.

Wacek: Ja nie.

Franek: Ja jeszcze nie wiem, może przyjdę.

Socha: No, chłopcy, jeżeli się spotkamy w Zagajach, to wam zafunduję piwa.

Antek i Franek: Dobrze! Trzymamy was za słowo, gospodarzu.

Socha: Już ja wam słowa dotrzymam. Panie Nalewaj, ma pan może "Orędownika powiatowego"? Chciałbym w nim coś przeczytać.

Antek: Pewnie ceny zboża, czy podskoczyły od zeszłego tygodnia?

Socha: I nie, nie to.

Nalewaj (*podaje mu gazetę*). Oto najświższy numer.

Socha: Bóg zapłać.

Wacek: Czego chcecie się dowiedzieć, gospodarzu?

Socha: Chciałbym zobaczyć, kiedy będzie licytacja drzewa brzozowego w rządowym lesie.

Franek: No, to szukajcie. A umiecie aby czytać?

Socha (*obrażony.*). Także pytanie! Przecieżem do szkoły chodził (*przegląda gazetę na wszystkie strony*).

Antek: Pomogę wam szukać, to prędzej znajdziecie. (*Przysuwa się bliżej do Sochy, wskazuje mu jedną ręką artykuł w gazecie, a drugą wyciąga nieznacznie kiełbasę z zawiniątka.*) O, patrzcie, tu jest ogłoszenie urzędowe o licytacji. Szukajcie, czy brzozy też tam wydrukowane.

Socha: Już ja je znajdę (*zaczytuje się w gazetę*).

Antek (*odsuwa się od Sochy, pocichu do Wacka i Franka*): Oto wyciągnąłem chłopu kiełbasę z tobołka. Ha, ha, ha! toż będzie nam smakować. Franek, dajno twój scyzoryk.

Franek (*daje scyzoryk*): Na, masz.

Antek (*kraje kiełbasę na trzy części i daje Wackowi i Frankowi po kawałku*): Smacznego! (*jedzą*).

Wacek: Jaka smaczna!

Franek: A jaka tania!

Antek: Dwie rzeczy, które zwykle nie chodzą w parze. (*Podsuwa do ust zaczytanego Sochy kawałek kiełbasy i stroi przy tem miny. Socha nie uważa.*)

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

Pierwsza Nagroda Naci

Komedyjka w 1-ym Akcie dla dziewcząt

OSOBY:

Nacia	lat 8
Wandzia	lat 7
Ziutka	lat 8
Oleś	lat 8
Felcia	lat 8
Julka, służąca	lat 9

Rzecz się dzieje w mieście. Scena przedstawia pokój dostatnio umeblowany. Stół, krzesła, kanapa, etażerka z książkami, kwiaty w oknie. Na stole książki i kajety. Nacia ubrana ładnie, Felcia skromnie ale czysto.

AKT I.

Scena 1.

Nacia (*siedzi na krzesełku i wyciera gumą kleksa w kajecie*): Skąd on się tu wziął? Doskonale pamiętam, że napisałam ćwiczenia, złożyłam kajet i doprawdy nie było ani jednej plamki... Co to znaczy? Czyby Mruczek? Ale nie! Onby całą łapką zamazał mi kajet, albo też wylałby atrament z kałamarza... To nie kot, ale jakiś człowiek... Ale kto? Otóż pytanie... ale bez odpowiedzi. Jedna, jedyna osóbka mogłaby to zrobić... to ta ordynarna stróżówna! I to taka dziewczyna chodzi do szkoły, uczy się jak i my, siedzi obok nas... To okropne! (*wstaje*) I coby tu zrobić, żeby ją wysadzić ze szkoły? (*chodzi i myśli*).

Powiedzieć przełożonej, że używa jakichś wyrazów nieprzyzwoitych?... Nie uwierzy, bo Felka zawsze milczy, zawsze udaje pokorną i cichą... Fałszywa!

Możeby nie przychodzić, a jak przełożona się spyta, dlaczego opuszczam lekcje, powiedzieć, że jestem córką dyrektora banku, że nie mogę chodzić na taką pensję, gdzie są ordynarnie wychowane i niskiego stanu koleżanki...

I to nie pomoże! Przełożona wytłómaczy zaraz, że wszyscy są równi, że wreszcie Felka nie jest ordynarnie wychowana, przeciwnie, jest grzeczniejszą od wysoko urodzonych, no i bronić ją będzie, bo ją lubi, bo jest pierwszą uczennicą... Nakoniec zacznie w nas wmawiać, że Felka nie jest córką żadnego stróża, że tylko wróciwszy z niewoli i nie mając z czego żyć, zastępował dozorcę domu, że jest mechanikiem i tak dalej...

Niema żadnej rady! (*zamyśla się*) Ach! znalazłam sposób dokuczenia jej! Poczekaj Feluniu, dam ja sobie radę!... Bo i pomyśleć tylko: ja, dyrektorówna, córka sławnego człowieka, bo trzeba wiedzieć, że tatuś mój jest wielkim wynalazcą — ja, panienka z wyższej sfery, jak mówi moja korepetytorka — ja mam koleżankę — stróżównę!

Ach! ach! To okropne! (*siada i wzdycha*).

(*Wbiega Ziutka*)

Ziutka: O czem tak rozmyślasz? Czy o jakiej nowej zabawie, czy też o jakim figlu?

Nacia: Jestem zmartwiona!

Ziutka: Co się stało? Czy kto zachorował?

Nacia: O, nie...

Ziutka: Więc czegoż się martwisz?

Nacia (*pokazując kajet*): Patrz!

Ziutka: Ach! jaka straszna plama!

Nacia: Dostanę zły stopień z porządku...

Ziutka: Z pewnością!

Nacia: Wydrzeć karty nie mogę, bo wypadnie zapisana...

Ziutka: Naturalnie...

Nacia: Trę gumą, od kwadransa i całkiem wytrzeć się nie chce.

Ziutka: Wytrzećby się dało, ale zrobiłaby się dziura.

Nacia: A wiesz kto to zrobił?

Ziutka: Ach! to nie ty sama?

Nacia: Jak możesz tak myśleć

Ziutka: Przepraszam cię, ale każdemu się może zdarzyć...

Nacia: Ależ nie mnie...

Ziutka: A któż ci to zrobił?

Nacia: Któżby jak nie Felka!

Ziutka: Coo? Felka?

Nacia: Felka stróżówna!

Ziutka: Nie nazywaj jej tak... Pani przełożona nie pozwala.

Nacia: Alboż kłamię?

Ziutka: Ona jest córką mechanika.

Nacia: Taki mechanik, jak ja córka króla greckiego.

Ziutka: Ależ Naciu...

Nacia: Czego chcesz?

Ziutka: Żebyś była bardziej koleżeńską...

Nacia: Nie potrzebuję twych nauk...

Ziutka: To nie moje nauki, ale naszej drogiej przełożonej.

Nacia: Co mi tam przełożonaś

Ziutka: Ach! Naciu!

Nacia: Ach! Ziutko!

Ziutka: Skąd wiesz, że to Felcia zrobiła ci ten kleks?

Nacia: Zrobiła ona — nikt inny!

Ziutka: Widziałaś?

Nacia: Nie widziałam, ale wiem...

Ziutka: Czy ci kto o tem powiedział?

Nacia: Nie potrzebuję niczyich plotek... Sama wiem!...

Ziutka: A więc widziałaś?

Nacia: Przestań mnie badać! Wiem, że ona i koniec!

Ziutka: I dlaczego ci to zrobiła?

Nacia: Z zazdrości!

Ziutka: Czegoż ci może zazdrościć? Pierwsza uczennica!

Nacia: Zazdrości mi mego pochodzenia... bogactwa, strojów...

Ziutka: I dlatego robiłaby ci plamy! Ach! co ty wygadujesz!

Nacia: Nie jestem papugą, żebym miała gadać... Ludzie mówią, nie gadają!

Ziutka: Przepraszam, że obraziłam jej królewską mość!

Nacia: Kto wie, czy nie zostanę królewną... Tatuś mój jest wielkim człowiekiem!...

Ziutka: O tak! wyższy jest od mojego tatusia o całą głowę!...

Nacia: Tu nie o wzrost chodzi... Tatuś mój jest sławny...

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

WIERSZYKI, MONOLOGI, DEKLA-MACJE DLA DZIECI I STARSZYCH



MONOLOGI I DYALOGI MĘSKIE

MUZYKALNY

DJALOG

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

P a u l i n a (*n. s.*): To on, a jaki roztargniony (*gł.*) Pan zaczyna?

L e o n a r d: Ma się rozumieć, że podczas gry, jedna ręka (bierze Paulinę za rękę), powinna być oddalona od drugiej (*bierze ją za drugą rękę*), chyba gdyby akordy...

P a u l i n a (*cofając ręce*): Panie!

L e o n a r d: Jest to metoda poglądowa...

P a u l i n a: Zupełnie niestosowna. Widzę, że się pan na grę solową nie zdecydujesz, zapewne pan nie lubisz występować solo?

L e o n a r d (*z zapałem*): Zgadłaś pani, solo już mi się sprzykrzyło, przepadam za duetem (*n. s.*), jakże mi gorąco!

P a u l i n a: Tem lepiej, zagramy na cztery ręce, oto nuty, pan naturalnie w wiolinie?

L e o n a r d (*pomieszany*): Jeżeli to pani nie robi różnicy... (*n. s.*) O, Tantalu, mój kolego!

P a u l i n a (*uderza parę akordów*): Co pan mówi?

L e o n a r d: Nic, liczę takty (*spogląda czule*) raz, dwa, trzy, cztery, pięć (*kilkakrotnie powtarza rachowanie do pięciu*).

P a u l i n a: Ależ takieyo taktu w muzyce niema, tu jest na cztery!

L e o n a r d: Przez uszanowanie dla pani doliczyłem jeden więcej! — (*n. s.*) Jakie ma na rączkach dołki, a profil, a szyjka, zwarjuję lub wyznam wszystko!

P a u l i n a (*powstaje od fortepjanu*): To być nie może, pan nie jesteś nauczycielem, to się nie godzi!...

L e o n a r d: Nie godzi się mieć tyle boskich wdzięków; takiej uczennicy nie wolno mieć takich rączek, takiej muszki na twarzy. W podobnych warunkach żaden mężczyzna nie zgodzi się grać z panią na cztery ręce...

P a u l i n a: Panie, powiedz nareszcie, co znaczy ta mistyfikacja?

L e o n a r d: Żegnam panią na wieki! (*chce odejść*).

P a u l i n a: Dlaczego?

L e o n a r d: Więc pani nie każesz wyprowadzić mię za rzwi? Więc nie jesteś obrażona za moją śmiałość?

P a u l i n a: Panie Leonardzie!

L e o n a r d: Leonardzie? Skąd pani wiesz o tem?

P a u l i n a: A pan jakim sposobem trafiłeś tu?...

L e o n a r d: Wyznam wszystko. Ujrzawszy cię pani po raz pierwszy...

P a u l i n a: Na Hamlecie...

L e o n a r d: Goniłem za tobą...

P a u l i n a: Po teatrach, koncertach i odczytach.

L e o n a r d (*n. s.*): Wie o wszystkiem. (*gł.*) Czatowałem...

P a u l i n a: Pod mojemi oknami...

L e o n a r d: Cóż pani na to?

P a u l i n a: Jestem oburzona!

L e o n a r d: Błagam o przebaczenie.

P a u l i n a: Nie udzielę go panu.

L e o n a r d: Teraz, gdy już wiesz wszystko, nie karz mnie pani i jakkolwiek wina moja jest wielka, prosz ęo...

P a u l i n a: O honorarjum za lekcję, proszę oto moja marką.

L e o n a r d: Ależ to obelga? Czy to ostatnie słowo pani?

P a u l i n a: Ostatnią będzie rada, abyś się pan postarał wejść do tego domu drogą wytkniętą zwyczajami mniej ekscentrycznymi... Pragnę, aby tu nie wiedziano o jego nierozważnym kroku. (*Przyciszonym głosem*). Powtórz pan jeden ze swych ustępów nauczycielskich, niech cię usłyszą domowi.

L e o n a r d (*czule gestykulując*): Skutki i ćwiczenia przeznaczone dla ucznia, nie powinny nigdy przechodzić siły jego mechanizmu, gdyż to go zniechęca i niekorzystnie wpływa na dalszy rozwój sztuki...

P a u l i n a (*podniesionym głosem*): Zastosuję się do tego, panie profesorze (*kłania się z odcieniem zalotności*).

L e o n a r d: O pani! (*odchodzi*).

P a u l i n a: Nareszcie!...

KONIEC.



Don-Juan.

W. A. Mozart.

Vivace.

№16.

p f ff

Freyszyc.

Weber.

Allegretto.

№17.

p f

66

Nº 15. Polonez z opery „Hrabina." St. Moniuszko.

Molto tranquillo.

p

p

f

f

Con anima.

con dolore

87

pp

ff

ff

p cresc.

ff

più dim.

più p

pp

ff

ritard.

ppp



UNIWERSALNY SAMOUCZEK
POCZĄTKOWYCH ZASAD MUZYKI
— I —
ŚPIEWU ZBIOROWEGO



34

Tempo, czyli czas, w jakim mamy zamknąć wykonanie pojedynczego taktu danego utworu, oznacza się zwykle ponad pięciolinją na samym początku jego, odpowiedniemi wyrażeniami włoskiemi:

Largo — szeroko, rozciągle.
Grave — ciężko, poważnie.
Lento — powołnie.
Larghetto — mniej rozciągle niż largo.
Adagio — dosyć wolno.
Andante — zwolna, posuwiście
Andantino — nieco mniej wolno.
Sostenuto — powściągliwie.
Moderato — umiarkowanie.
Maestoso — poważnie.
Allegretto — dosyć szybko.
Allegro — żwawo, szybko.
Vivace — żywo, hyżo.
Presto — prędko.
Prestissimo — jaknajprędzej.

Nadto używa się często dla dokładności określeń dodatkowych: *più* — więcej; *meno* — mniej; *assai* — bardzo; *poco*, albo *un poco* — nieco; *poco a poco* — stopniowo; *non troppo* — nie zanadto; *sempre* — ciągle.

Czasową zmianę z góry oznaczonego tempa, określają wyrażenia: *rallentando (rall.)* — zwalniając; *ritardando*, *ritenuto (rit.)* — opóźniając; *accelerando (accel.)* — przyspieszając; *stringendo (string.)* — spiesząc.

Wyrażenie: *a tempo*, lub *tempo primo*, oznacza powrót do takiego ruchu jaki był wskazany pierwotnie.

Fermata 𝄐, (o której już była wzmianka powyżej) umieszczona nad nutą, pauzą, lub nawet nad kreską taktową — powstrzymuje ruch na czas nieokreślony, odpowiednio do ogólnego tempa i charakteru danego utworu.





CZĘŚĆ TEORETYCZNO-PRAKTYCZNA
Czterdzieści (40) Stronic. Cena 25c Netto
(B.J.Z.) WYDAWNICTWO MUZYCZNE (B.J.Z.)
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL., U. S. A.



SŁOWNICZEK
Znakomitszych Muzyków

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Bach *Karol Filip Emanuel*, ur. 8 marca 1714, zm. 14 grudnia 1788, syn poprzedniego, jest twórcą sonaty w dzisiejszem jej pojęciu (trzy części osobne, z których druga najwolniejsza; zależność tonacyjna części między sobą), pisał głównie na fortepian, a mianowicie: 52 koncerty, sonaty i inne utwory, których zostawił przeszło 200; pisał także i muzykę kościelną: pasje, kantaty, oratorja i t. d.

Balfe *Michał Wilhelm*, jeden z lepszych kompozytorów angielskich, ur. 15 maja 1818 r., zm. 20 października 1870 r. Pisał przeważnie opery, w liczbie kilkunastu, z których najwięcej znaną jest "Cyganka" i "Gwiazda Sewilska." Za młodych lat był cenionym barytonem, występował w Paryżu i we Włoszech.

Bethoven *Ludwik* (*Ludwig van*), urodził się w Bonn 16 grudnia 1770, um. 26 marca 1827 w Wiedniu. Jest to jeden z najgenialniejszych kompozytorów, stanowiący epokę w rozwoju i udoskonaleniu formy symfonji. Dzieła jego należą do trzech różnych stylów: z początku nie zatarł się na nim jeszcze wpływ Haydna i Mozarta; następnie występuje jako potężna indywidualność, rozpierająca przyjęte dotąd formy do szerszych granic i wtedy właśnie pisał najgenialniejsze dzieła. W ostatnim zaś okresie, pod wpływem zniechęcenia z powodu głuchoty, pisał już raczej fantazje niż utwory klasyczne, mniej jasne i dlatego mniej zrozumiałe dla szerszych kół słuchaczy. Do pierwszej epoki należą jego kompozycje pisane aż do roku 1800, a według innych do r. 180 : dwie symfonje, sześć triów, dziewięć sonat fortepianowych, cztery tria smyczkowe, kwintet smyczkowy, trzy pierwsze kwartety smyczkowe i znana arja "Ah perfidio." Najwięcej dzieł Beethovena należy do drugiej epoki jego twórczości, do trzeciej zaś zaliczają się: dziewiąta symfonja, Missa solemnis, kwartety smyczkowe od op. 127, sonaty fortepianowe od op. 106, a nawet od 101, uwertury op. 115 i 124. Najważniejsze dzieła Beethovena są następujące: opera "Fidelio," dwie msze, jedno oratorjum "Chrystus na górze Oliwnej," dziewięć symfonji: 1-sza C dur, 2-a D dur, 3-cia Es dur (Eroica), 4-ta B dur, 5-ta C mol, 6-ta F dur (Pastoralna), 7-a A dur, 8-a F dur i 9-a D mol z chórem w ostatniej części; uwertury (z tych najwięcej znane: Egmont, Coriolan, Leonora), pięć koncertów fortepianowych, jeden skrzypcowy, jeden potrójny na fortepian, skrzypce i wiolonczelę, kwintet fortepianowy z instrumentami dętymi, 32 sonat foretpianowych (nie licząc dziecinnych), 10 sonat skrzypcowych, 5 wiolonczelowych, 9 triów, 17 kwartetów smyczkowych, wiele kompozycji fortepianowych, pieśni, oraz utworów na instrumenty dęte.

Bellini *Wincenty*, ur. 1 listopada 1801 r., zm. 24 września 1835, autor jedenastu oper, odznaczających się niezwykłą melodyjnością, która popularyzowała jego dzieła, ale zarazem i ubóstwem instrumentacji, które znacznie obniżało ich wartość. Najwięcej powodzenia miały jego opery: "Pirata," "Cudzoziemka," "Lunatyczka" i "Purytanie," nadewszystko zaś "Norma," pojawiająca się dziś jeszcze na niektórych scenach europejskich.



WIADOMOŚCI BIEŻĄCE

Alojzy Alaba, kompozytor piszący systemem ćwierćtonowym, napisał dwa utwory sceniczne ("Die Sexualitat" i "Die Selbsterhaltung"). Cała akcja sceniczna i obrazy abstrakcyjne będą rozwiązane za pomocą kina i obrazów barwnych. Orkiestra składa się z ćwierćtonowego fortepjanu, dwóch harf, z których jedna o ćwierć tonu wyżej nastrojona, dwóch ćwierćtonowych klarnetów i kwintetu smyczkowego.

* * *

Niemcy. Pruskie ministerjum oświaty zawarło umowę z firmą Breikopf i Hartel, dotyczącą dalszego wydawnictwa "Denkmaler deutscher Tonkunst." Pierwsza serja ma obejmować dwadzieścia tomów! Dziwne jakieś rzeczy w tych Niemczech się dzieją. Ich finansowe położenie zdaje się nie jest lepsze od naszego, a jednak jakoś znajdują pieniądze "do wyrzucenia" na cele kulturalne — i może dlatego ich więcej mają! Kiedyż to nasze pleśniejące i ginące "Monumenta" znajdą wydawcę?

* * *

Planowane w Lipsku na wrzesień u. r. trzydniowe uroczystości Handlowskie odłożone zostały do czerwca (6-8) 1925 r. Program uroczystości obejmować ma wszystkie dziedziny twórczości Handla.

* * *

We Fryburgu w Br. odbył się bardzo ciekawy wieczór muzyki barokowej na słynnych organach Praetoriusa. Program obejmował dzieła organowe: Frescobaldi'ego, Froberga, Scheidta, Praetoriusa, Pachelbela, Buxtehude, Sweelincka i Lubecka. Prelekcje wygłosił prof. dr. Gurlitt.

* * *

Strawiński w drodze do Ameryki napisał na okręcie poemat symfoniczny. Idea tego poematu powstała na tle huraganu, szalejącego na oceanie podczas podróży. Po wylądowaniu w N. Jorku zabrał się Strawiński do zademonstrowania amerykanom swego dzieło i zaraz na pierwszym koncercie symfonicznym dyrygował sam poematem.

* * *

Pantominę Strawińskiego p. t. "Lij" wystawiła opera berlińska. Jest to raczej na pół pantomina na pół opera, ponieważ osoby na scenie działają tylko pantomicznie, ale odpowiedni śpiewacy, ukryci w orkiestrze śpiewają za nich słowa. Osób działających jest cztery (2 tenorów, 2 basów).

*

Gramofon w orkiestrze symf. Włoski kompozytor O. Respighi użył w swej symfonji p. t. "Pinje Rzymu" w celu dokładnego zimitowania śpiewu słowika płyty gramofonowej, na której był utrwalony oryginalny śpiew słowika. Symfonja ta, szczególnie podobno dzięki swej zadziwiającej instrumentacji miała w Rzymie ogromne powodzenie.

*

Jazz-Band przyjęto do składu orkiestry operowej w Nowym Jorku. Prawdopodobne powodzenie opery będzie odtąd zapewnione.

*

TO I OWO NA CZASIE

Redakcję Echa Muzycznego odwiedził niedawno przybyły z dalekiego wschodu artysta i operowy śpiewak (tenor dramatyczny), p. Eugeniusz Stebelski, i w niedługim czasie da się nam poznać na gruncie amerykańskim pomiędzy Polonją.

* * *

Niestety — przykro nam było słuchać wywody p. Stebelskiego o pewnych konserwatorjach mieszczących się gdzieś na strychu, o dwóch czy trzech pokoikach, służących jednocześnie za szkołę, garkuchnię i sypialnię.

* * *

Pan Stebelski ma inne pojęcie co do wyrażenia konserwatorjum, czemu się wcale nie dziwimy, słysząc słowa rzucane w stronę podobnych konserwatorji i wierzyć musimy, że są racjonalne, gdyż mówił to nie zwykły śmiertelnik, lecz człowiek, który miał styczność z podobnymi zakładami naukowymi, lecz to były w całem tego słowa znaczeniu konserwatorja, niepodobne jak dzień do nocy do naszych.

* * *

W Europie na coś podobnego nie pozwoliłyby władze państwowe, w Ameryce zaś wolno to robić i nawet za to nie powieszą nikogo, bo to jest amerykański "business."

* * *

Rumienić się musimy wobec ludzi inteligentniejszych, lecz sądzimy, że i p. Stebelski z czasem też przyzwyczai się do tego, bo niema innego wyjścia.

* * *

Sądzimy, że Klub Operowy w Milwaukee skorzysta z tej sposobności i zechce porozumieć się z p. Stebelskim, w którym jednocześnie znajdzie siłę bardzo pożądaną, a zarazem nauczyciela śpiewu solowego.

* * *

Redaktor i wydawca "Echa Muzycznego" p. B. J. Zalewski wyjeżdża na kilka miesięcy do Polski z Sokołami w d. 18 lipca i o ile "Echo" na czas nie dojdzie naszych czytelników, prosimy o łaskawe uwzględnienie, przyrzekając opóźnione numera wyrównać po powrocie z Polski naszego redaktora.

* * *

Już minęło lat 32 jak p. Zalewski opuścił strony rodzinne, mając wówczas lat 17-cie i po raz pierwszy odwiedzi rodzinę w królestwie, miasto Gostynin, ziemi warszawskiej.

* * *

Szanowni czytelnicy po powrocie p. Z. dowiedzą się w "Echu" o prawdziwym stanie rzeczy, co do śpiewu i muzyki w Ojczyźnie, jako też Ojczyzna dowie się o naszych sprawach śpiewaczych z gruntu amerykańskiego.

* * *

Pan Z. zbada dokładnie sprawę dyrygentów Polaków i możliwie że sprawa ta będzie rozwiązana jak najlepiej dla wychodźtwa, gdyż obconarodowi dyrygenci po chórach polskich w Ameryce nic nam dobrego nie wróżą.

* * *

Powrót p. Z. nastąpi w październiku, a w czasie nieobecności wszelkie sprawy jak "Echa Muzycznego" tak i Wydawnictwa Muzycznego załatwiać będzie syn, Kazimierz S. Zalewski.



Polecamy do Nabycia Ostatnie Nowości Muzyczne



VII. Śpiewy na Dwa Głosy Solowe lub Chórowe, Żeńskie lub Męskie. Okolicznościowe, Miłosne, Narodowe, Humorystyczne, z Oper, Operetek itd

656 Ach zbliżcie się młode dziewczęta. Bordese .40
656 A leć a dzwoń. Dwa Duety. Gruszecka .40
678 Ani ucho nie pojmie. J. Czubski .40
678 A tak niebios królowa. J. Czubski .40
710 Barkarola. Suń się łódko suń. F. Kuecken .30
830 Barkarola. Noc tak jasna. Wł. Żeleński .30
784 Bartoszu. Krakowiak, sześć śpiewów. B. J. Z. .30
706 Będziem tańczyć "Jaś i Małgosia." Humper .30
784 Boże Ojcze Twoje dzieci; sześć śpiew. B. J. Z. .30
690 Brat i Siostra. Duet. J. Elsner .40
665 Chwila skrzydlata, jest i ulata. Campana .30
529 Ciribiribin, z tekstem polskim. Pest-Zalewski .30
696 Cyganie. Każdy wesół z nas i rad. Gabusi .30
656 Cyganki. Ach zbliżcie się. Bordese .40
758 Czego ty młodzieńcze. 2 duety. Eug. W. .30
762 Cześć, cześć, cześć. Na pow. X. Bisk. Eug. W. .25
784 Cześć Polskiej ziemi, cześć; Sześć śpiewów .30
823 Dalej, dalej kto może. Wł. Zaręba .20
740 Do Fijołka, sześć piosenek. J. A. Schulz .20
694 Do lasu, sześć piosenek. E. F. Fesci .20
770 Drogie wspomnienia. B. J. Zalewski .40
754 Duet żabi; śpiew humorystyczny. O. Teich .20
676 Dusza w Niebie (z kantaty). J Czubski .30
680 Dusza w Niebie, dwa duety. J. Czubski .60
758 Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza .30
736 Dwaj Pałacze Fajek, śpiew humorystyczny .30
740 Fijołku wychuchany. J. A. P. Schulz .20
706 Gąski. "Jaś i Małgosia." E. Humperding .30
650 Gdy jaskółki fruną już. F. Abt .30
730 Hej wytrysły zdroje. W. Rapacki .20
667 Hiszpanka. "La Spagnola." Chiara-Zalewski .25
754 I czego proszę żabom brak. O. Teich .20
667 Jam jest miłości królowa. Chiara-Zalewski .25
708 Kaliny Wiosna. K. T. Kowalski .30
742 Kantata ku czci A. Mickiewicza. M. Signio .40
696 Każdy wesół z nas i rad. C. M. Gabusi .30
741 Kiedy pogodnie; sześć piosenek. J. A. Schulz .20
665 Kiedy usnę. "Jaś i Małgosia." Humperding .30
823 Kogutek. Cztery piosenki. Wł. Zaręba .20
650 Kwiaciarka. Dwa duety. Abt-Casotti .30
576 La Paloma z tekstem polskim. Yrad-Zalewski .30
748 Lore-Ley (Tekst polski). P. Silcher .40
665 Modlitwą. "Jaś i Małgosia." Humperdink .30
679 Modlitwa Księdza Marka. J. Czubski .30
650 Młodość i piękność mam. Abt-Casotti .30
762 Na powitanie Najp. X. Biskupa. Eug. Walk. .25
830 Noc taka jasna. Bakarola. Wł. Żeleński .30
750 Oj dzwonią dzwonki. J. B. Spies .20
758 Oj skowroneczek śpiewa. Eug. Walkiewicz .30
784 Polak nie sługa; sześć piosenek. B. J. Zal. .30
660 Pójdźmy razem. M. Campana .50
679 Pośród pastuszków. J. Czubski .30
741 Poranek wiosenny; sześć piosenek. Schulz .20
716 Pozdrowienie. Duet. E. Mendelssohn .40
724 Polonez Ogińskiego. Walkiewicz-Zalewski .25
675 Pieśń żeglarska. "Wesoło żeglujmy, wesoło" .45
670 Rozstanie. Mazurek. Fr. Chopin .50
698 Rybacy. Duet. C. M. Gabusi .60
722 Rybacy na Wiśle; trzy duety. Niedzielski .20
760 Rota "Nie rzucim ziemi," Eug. Walkiewicz .15
730 Rybacy; cztery duety. W. Rapacki .20
729 Scherzo. "Siedzi w oknie cały ranek." Czyż. .15
790 Serenada Schuberta. B. J. Zalewski .30
576 Serenada Hiszpańska. Yradier-Zalewski .30
742 Słońcem twoja pieśń zajaśniała. M. Signio .40
698 Strzechę rzuciwszy moją. C. M. Gabusi .60
768 Strzelec. Sześć piosenek. B. A. Weber .20
825 Śpiewanie to słodka potęga. H. E. Zalter .20
720 Straszny Dwór, chór żeński. St. Moniuszko .50
708 Tam, tam za Wrzesnią. K. T. Kowalski .30
832 Tędy, tędy leciał ptaszek. Wł. Żeleński .30
650 Tęsknota. Dwa duety. Fr. Abt .30
780 Walczyku mój. B. J. Zalewski .30
796 Wesoła piosenka. Dwa duety. Baler-Clerc .30
675 Wesoło żeglujmy, wesoło. D. Czyżewski .45
764 Wijmy wieńce. Powinszowanie. Eug. Walk. .25
784 Witaj majowa jutrzenko. B. J. Zalewski .30
690 W kącie szkolna teka leży. J. Elsner .40
716 W którą bądź stronę spojrzę. F. Mendelssohn .40
784 Wrony konik w lot biega. B. J. Zalewski .30
670 Wróć zapomnij biedną. Fr. Chopin .50
708 Wrzesińskie dzieci. K. T. Kowalski .30
665 Wszystko przemija. Dwa duety. M. Campana .30
790 Wśród tej ciszy, zdala od gwaru. Schubert .30
708 Wyszło słońce z złotych gór. K. T. Kowalski .30
825 Zachęta do śpiewu. K. F. Zelter .20
764 Zabłysnął Wielki Dzień. Powinsz. Eug. Wal. .25
736 Zaledwo rano zdążę wstać. C. J. Reissinger .20
796 Zanućmy śpiew wesoło. Boler-Clerc .30
694 Zaśpiewały znów ptaszyny. F. E. Fesca .20
768 Z łukiem, z strzałą. B. A. Weber .20
762 Zawitał nam. Powinszowanie. Eug. Walkiew. .25

VIII. Śpiewy na Trzy Głosy Solowe, lub dla Chórów Żeńskich lub Męskich. Okolicznościowe, Miłosne, Narodowe, Humorystyczne i t. d. z akomp. fort.

900 Boskie pieniny, cuda natury. A. Bogucki .30
960 Chóry żeńskie; zb. 10 utw. Zesz. I. B. J. Z. 1.75
961 Chóry żeńskie; zb. 15 utw. Zesz. II. B. J. Z. 1.75
920 Cieniom Adama Mickiewicza. X. F. Wal. .20
924 Dzisiaj wszystkim nam jaśnieje. Pow. E. W. .25
960 Flisaki; Hej flisacza dziatwo. A. Minchejmer 1.75
928 Góral za chlebem. "Góralu czy ci nie żal." 4p. .15
928 Hejże ino Fijołeczku leśny. 4p. ludowe. W.R. .15
908 Hiszpanka; Jam jest miłości królowa. Ch. .25
922 Hymn jubileuszowy Jan. Sobieskiemu. E. W. .10
910 Hymn jubileuszowy J. Sobieskiemu. X. F. W. .30
926 Kiedy będzie słońce i pogoda. 4p. ludowe .15
960 Kochasz ty dom; zb. 10 utw. O.M. Żukowski 1.75
960 Koncert przyrody; zb. 10 utw. X. X. 1.75
912 Krakowiak i Star-Spangled Banner. Eug. W. 15
904 Marzenie o wiośnie. "O widać i słychać." 3p. .45
950 Mój ty walczyku. B. J. Zalewski .30
956 Na falach Dunaju. Walc. Ivanovici-B. J. Z. .30
960 Na zachodzie słońce. zb. 10 utw. M. Fibak 1.75
926 Nie wyganiaj pastereczko. 4p ludowe. W. R. .15
928 Pasterka. "Pasła pastereczka." 4p. ludowe .15
918 Polonez Ogińskiego. B. J. Zalewski .10
960 Pieśń o domu. Zb. 10 utw. O. M. Żukowski 1.75
909 Pieśń Zgody. Polonez K. Kurpiński .15
960 Samotni błądziliśmy; zb. 10 utw. Żukowski 1.75
928 Są na boru szyszki. 4p. ludowe. W. R. .15
970 Skrzypki swaty, trzy śpiewy. Kratzer-Żuk. .15
956 Śpiew o Wiśle. Hen z pod Karpat. Iv.-B.J.Z. .30
924 Świąteczny nam zawitał dzień. Pow. Eug. W. .25
940 Warszawianka. Oto dziś dzień. Eug. Walk. .15
960 W cienistym borze; zb. 10 utw. X. X. 1.75
960 Wesoło żeglujmy, wesoło; zb. 10 utw. D. Cz. 1.75
224 Zbiór 30 pieśni na 3 i 4 gł. żeńskie. F. J. Diet 1.10
920 Z polskiej ziemi głosy płyną. X. F. W. .20
916 Złapana myszka, kanon. F. Nowowiejski .15
902 Żmudź, No. 3 z kantaty "Pieśń o ziemi naszej" .60



UWAGA: Zamawiając utwory z tego katalogu, w zupełności wystarczy podać numer i cenę, zamieszczoną obok.

Nakład i Własność Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni B.J.Zalewskiego (B. J. Z.) Chicago, Illinois, U. S. A.



WIERSZYKI, MONOLOGI, DEKLAMACJE DLA DZIECI I STARSZYCH

DELIKATNOŚĆ.

*

Józia była bardzo zdatną
I kuchni oddaną,
Lecz nie była delikatną,
Więc jej nie kochano.
Dla sług cierpka, opryskliwa,
Łask u nich nie miała;
Nieraz ją też, jak to bywa,
Zwały — żmijka mała!
Nie pomogły klątwy, skargi,
Ze sług poniewierką,
Józia raz, przygryzłszy wargi,
Wyleciała z ścierką!
Zajaśniały sługom twarze...
Za nic Józi zdatność,
Bo z nią razem nie szła w parze
Słodka delikatność!

KWIATY I LUDZIE.

*

Raz mała Zosia na łące była
I śliczny bukiet z kwiatków uwiła.
W pięknych jej oczkach radość się budzi
I śpieszy Zosia w pole, do ludzi.
A że ci ludzie Zosię kochali,
Więc każdy chętnie dziecinkę chwali.
Siejbiarz nie sieje, kosiarz nie kosi,
Wszyscy się patrzą na bukiet Zosi.
A wtem, zawoła mała pieszczocha,
że ona ludzi jak kwiatki kocha!

FORTECA.

*

Ustawili się w szereg...
Co im jakiś cukierek,
Oni mają dziś hecę:
Zdobywają fortecę,
Jak starzy!
Stoi ona w podwórzu,
Na śmietniku, na wzgórzu,
A nad fosą jej — sztyki —
Bosy mur — Bolszewiki —
Na straży!
Napuszyli się srodze,
Dwaj najstarsi, dwaj wodze,
Każdy w garści z niewielką
Lecz wymowną szabelką
Przed nosem.
Żaden swoich w ferworze
Już utrzymać nie może,
Tak im pilno do wrzawy,
Tak się szarpią w bój krwawy
Ukosem.
Będzie bitka nie lada!
Ho! Już granat wypada,
Garść kamieni i śmieci
Na Polaków wprost leci
Jak strzała.
— "Marsz!!" — wódz nagle dał hasło.
Szturmem pole zawrzało,
Polska wiara, jak fryga,
Siłą sprawę rozstrzyga,
Jak chciała!
A choć nieraz się zdarzy,
że są bąble na twarzy,
że mamusia troszeczki
Trzepnąć może w majteczki,
Cóż z tego?
Lecz forteca jest wzięta!
Pierzchła zgraja przeklęta,
A to przecie się chwali!... —
— Juści! Pracuj tak dalej,
Kolego!

Książki Tyczące się Muzyki i Inne Dzieła
Dzieła Teoretyczne w Zakresie Muzyki oraz Nowości Muzyczne

O znaczeniu etycznem muzyki. B. Kompfówna 35c
Najważniejsze przepisy dotyczące muzyki kościelnej. E. Gr. 85c
Stanisław Moniuszko, 1819-1919. A. Koehlerówna 40c
Muzyk jako przewodnik zespołów. W. Rzepko 10c
Uniwersalny Samouczek do śpiewu i muzyki. P. Maszyński 25c
Szkoła śpiewu (Elementarne Zasady) M. Hobrowski 35c
Zbiór 30 Pieśni na 3 i 4 gł. żeńskie (szkolne). L d'A. Dietz 1.10
Osiem utworów muzycznych do śpiewu i na fortepian 50c
Artykuły Redakcyjne o śpiewie i muzyce I. B. J. Zalewski ... 35c
Artykuły Redakc. o śpiewie i muzyce, zesz. II. B. J. Zalewski ... 35c

•

Sztuczki Teatralne dla Młodzieńców

Narodziny Pieśni. 6 osób, komedja w 1 akcie. R. Rol 15c
Trafił Marek na Marka. 8 osób, komedja w 1 akcie. W. Alp 25c
Jakem Anatol Pafnucy! 9 osób, krotoch. w 1 akcie. Z. S. 25c

• • •

Sztuczki Teatralne dla Dziewcząt

Doskonała Kuchmistrzyni. 5 osób, krot. w 1 akcie. Iks 35c
Kamyk i Róża. 3 osoby, jednoaktówka. C. Wolniewiczówna ... 15c
Ostatni raz. Djalog w 1 odsłonie, 2 osoby. Z. Śląska 15c
Złota Marysia. 5 osób, kom. w 1 akcie. E. Korotyńska 20c

• • •

Sztuczki Teatralne Męskie i Żeńskie

Jasełka. 24 osób. Obr. scen. w 1 akcie. E. Korotyńska 50c
Staruszkowie w zalotach. 2 osoby, fraszka w 1 akcie. A. Ł. 20c
Wszystko w Porządku. 6 osób, farsa w 1 akcie. N. Wicki 50c

• • •

Monologi i Djalogi dla Chłopców

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. Topór 25c
Zawiera: 1. Zapisze. 2. Bez urzędu. 3. Nie wstąpię. Wyjątkowy młodzieniec. 5. Zawodowy wierszokleta. 6. Strach prosi o kolację.

• • •

Monologi i Djalogi dla Dziewcząt

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. T., F. Ż., C. W. ... 25c
Zawiera: 1. Nieporzędna. Pomyliła się. 3. U dentysty. 4. Ma się rozumieć. 5. Chwalińska. 6. Stróżka.

• • •

Wierszyki dla Dzieci i Starszych

Zbiór 23 utworów, Kryłowa, Mickiewicza, Zeszyt I .... .20
Zawiera: 1 Kwartet, 2 Osioł i słowik, 3 Muzykanci, 4 Kot i słowik, 5 Szpak, 6 Kukułka i kogut, 7 Małpa i okulary, 8 Ciekawy, 9 Świnia pod dębem 10 Osioł z dzwonkiem, 11 Milczenie, 12 Zgodność, 13 Ja, 14 Wybory, 15 Dzieło, 16 Przyjaciele, 17 Dzwon i dzwonki, 18 Pchła i rabin, 19 Do tych, 20 Śpiew matki, 21 Owczarek, 22 Maciek, 23 Jaś.

•

Zbiór 11 Utworów oryginalnie napisane przez J. Srokę, zesz. II .20
Zawiera: 1 Namysłowszczykom, 2 Zakrakali krucy, 3 Do śpiewaków, 4 Dwa sztandary, 5 Kocham wszystko, 6 Oj nie pytaj, 7 A było to w piękny maj, 8 Krzaczek róży, 9 Rzecz o dzbanie, 10 Księżyc i dzieci, 11 Kwiatki.

•

Zbiór 13 utworów, Wierszyki, Aforyzmy i t. p. Zeszyt III .... .20
Zawiera: 1 Anegdoty o artystach, 2 Antypatja do bemolów, 3 Dziesięć przykazań, 4 Echo fałszywe, 5 Fatalna pamięć, 6 Kapela, 7 Kapela Beja, 8 Na egzaminie, 9 Pocałunek Rossiniego, 10 Sąd Midasa, 11 Sługa muzykalna, 12 Zamiłowanie do muzyki, 13 Inne dzieła.

•

Zbiór 13 utworów "Motylki," nap. p. B. L. Kalina, Zesz. IV .... .20
Zawiera: 1 Łezka, 2 Walka, 3 Trzy matki, 4 Cierpliwość, 5 Delikatność, 6 Kwiaty i ludzie, 7 Forteca, 8 Słońce i księżyc, 9 Wojna, 10 Wyścigi, 11 Skarbonka, 13 Motylki.

ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.



ZBIÓR POWINSZOWAŃ DLA KSIĘŻY
Napisał Eug. Walkiewicz

(762) ZESZYT PIERWSZY. CHÓR DWUGŁOSOWY
CENA 25c — Stronica

* * *

No. 1. Cześć, Cześć, Cześć. Najprzew. Biskupowi, do słów Ks. F. Feldhejma 1
No. 2. Zawitał nam. Do słów Narcyzy Lechickiej 2

(764) ZESZYT DRUGI. CHÓR DWUGŁOSOWY
CENA 25c

* * *

No. 3. Zabłysnął Wielki Dzień. Do słów Marty Łąckiej 5
No. 4. Wijmy Wieńce. Do słów Narcyzy Lechickiej 7

(924) ZESZYT TRZECI. CHÓR TRZYGŁOSOWY
CENA 25c

* * *

No. 5. Świąteczny Nam Zawitał Dzień. Do słów Narcyzy Lechickiej 9
No. 6. Dzisiaj Wszystkim Nam Jaśnieje. Do słów Marty Łąckiej 11

(1147a) ZESZYT CZWARTY. CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 7. Żyj Nam Ojcze Długie Lata, a capella 13
No. 8. Wielebny Nasz Ojcze Drobi. a capella 13
No. 9. Człek Nie Powinien Solo Żyć. Dla państwa młodych, a capella 14
No. 10. Stary Rok Minął. Dla ks. na dz. Nowego Roku, a capella 15

(1147b) ZESZYT PIĄTY. CHÓR MIESZANY Z FORTEP.
CENA 25c

* * *

No. 11. Żyj nam, żyj, Proboszczu żyj. Z ak. fortep. 17
(Z szczerem życzeniem do Cię przychodzim)

(1147c) ZESZYT SZÓSTY. NA CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 12. Cześć, Cześć, Cześć! Najprzew. Ks. Bisk., a capella, do słów Ks. F. Feldheima 21
No. 13. Żyj, żyj, Proboszczu żyj! Chór męski a capella 22

1147d) ZESZYT SIÓDMY. CHÓR MIESZANY
CENA 25c

* * *

No. 14. Cudną srebrną życzeń nić, a cap., A Karczyński 25
No. 15. Żyj Nam Ojcze Długie Lata, a cap., A Karczyń. 26
No. 16. Niechaj Zabrzmi Pieśń, a cap., Eug. Walkiewicz 27
No. 17. Niechaj Zabrzmi Pieśń, a capella, chór męski. Eug. Walkiewicz 28

(1147e) ZESZYT ÓSMY. CHÓRY, NA RÓŻNE GŁOSY
CENA 25c

* * *

No. 18. Życzenie: Żyj nam. Chór miesz., a capella. A. Karczyński 29
No. 19. Mateczce Przełożonej. Chór 4-gł. żeński, a capella. B. J. Zalewski i X. X. 30
No. 20. Marsz Weselny. Chór miesz. a cap., w dzień ślubu. Eug. Walkiewicz 31
No. 21. Marsz Weselny. Chór męski a cap., w dzień ślubu Eug. Walkiewicz 32

(1147) RAZEM OSIEM ZESZ. W JEDNEJ KSIĄŻCE $1.75

* * *

Zamówienia nadsyłać prosimy:
B.J. ZALEWSKI, WYD. MUZ. I KSIĘGARNIA
1505 Tell Place, Chicago, Ill., U. S. A.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA ŚWIECKA

POLSKIE SZKOŁY NA RÓŻNE INSTRUMENTY.

Szkoła A. B. C. na Fortepian dla dzieci i począt. netto (100) 3.00
Szkoła na Gitarę, oraz 22 utwory z mand. i t. p. netto (96) 1.50
Szkoła na Mandolinę, oraz 30 utworów różnych netto (97) 1.40
Szkoła na Flet, zwykłej budowy lub Boehm'a netto (106) 75
Szkoła na Klarnet A.B.C. lub E.S. z rysunkami netto (107) 75
Szkoła na Kornet lub jakikolwiek inst. dęty z kl. netto (108) 75
Szkoła na Koncertinę i Bandonium netto (117) 75
Szkoła na Skrzypce dla samouków 7x11 netto (118) 1.50

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 1 GŁOS Z FORTEPIANEM.

Śpiewniczek Dziecięcy, 22 pieśni różnych komp. netto (200) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 16 pieśni różnych komp. netto (201) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 20 pieśni różnych komp. netto (202) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 26 pieśni różnych komp. netto (203) 75

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEPIANEM.

Dwa Duety. 1. Kwiaciarka. 2. Tęsknota net (210) 30
Dwa Duety. 1. Cyganki. 2. Piosnka net (218) 40
Brat i Siostra. W kącie szkolna teka leży (233) 40
Dwa Duety. "Jaś i Małgosia" dla starszych (233) 30
Dwu głosowy śpiewniczek, 15 ut. (lub starszych) netto (285) 75
Dwu głosowy śpiewniczek, 8 utw. (dla starszych) netto (286) 75
Trzy Duety, "Polskie Skarby" dla szkół parafjal. netto (162) 20

Śpiewy na 1 głos z tow. fortepjanu

Ach jakżem ja nieszczęśliwa. Mazurek. Mezzo-sop (580) 20
Andzia. "Anaziu, jeszcze szklaneczkę." Bar (536) 20
Dwa śpiewy. 1. Śpiew "Basi." 2. "Wiosna." Mez.-sop. (582) 20
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa." Mez.-Sop. (317) 25
Kozak Ukrainiec. "Hej ja kozak, zowut Wola." Ten. (307) 20
Kwiaciarka. "Młodość i piękność mam." Mezzo-sop. (314) 10
Kwiecisty i wonny maj. "Błękitne niezabudki." gł. śr. (316) 20
Krakowiak. "Na skalistym brzegu." Bas (478) 20
Krakowiak. "Na krakowskiej ziemicy." Bas (474) 40
Krakowiak. "Halko miła, tyś pobożna." Bas (476) 30
Laleczko ma. "Gdy dziewczę ma pięć lat." Bar (544) 30
Modlitwa. "W poświstach wichru losu." Bas (482) 30
Piosnka. "Gdzie chłopaczek tam dziewczynka." Bar. (537) 30
Śpiew Janka. "Hej przy okienku twem." Ten. (574) 20
Wlazł kotek na płotek. "Nad srebrnym ruczajem." Bar. (558) 20
Zalotnik. "Jestem chłopak dziarski, żwawy." Bar. (542) 20
Wędrowna Ptaszyna. "Ptaszku, skąd przylatasz." Alt (322) 20
Zosia, Joasia i Basia. "Zosia jak węgle czki ma" Bar. (300) 20
Życzenie. "Gdybym ja była słoneczkiem." Alt (450) 20

Śpiewy na 2 głosy z tow. fortepjanu

Ciribiribin. "Pewnie w każdej bywa mowie" (728) 30
Cyganie. "Każdy wesół z nas i rad, mile czas upływa" (696) 30
Drogie Wspomnienia. Zalewski-Walkiewicz (770) 40
Duet Żabi. "I czego proszę żabom brak?" (754) 20
Dwa Duety. 1. Kaliny Wiosna. 2. Wrzesińskie Dzieci (708) 20
Dwaj Palacze Fajek. "Zaledwo rano zdążę wstać." (736) 20
Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza (ludowe) (758) 30
Dusza w Niebie. "Ani ucho nie pojmie" (678) 40
Kochajmy się. (Serenada Schuberta) "Wśród tej ciszy" (790) 30
Lore-Ley. "Ja niewiem skąd w duszy mej gości" (748) 40
Modlitwa Ks. Marka. "Pośród pastuszków" (681) 20
Pozdrowienie. "W którą bądź stronę spojrzę" (716) 40
Pójdźmy razem. "Błoga cisza dokoła" (660) 50
Rota. M. Konopnickiej, muzyka Eug. Walkiewicza (760) 10
Rozstanie, Mazurek. "Wróć zapomnij biedną" (670) 50
Rybacy. "Strzechę rzuciwszy moją." Tenor i Bas (698) 60
Walczyku mój. "Mój ty walczyku, kocham cię znam." (780) 30
Wesoła Piosenka. "Zanućmy śpiew wesoło." (796) 30
W Pieninach Szczawnickich. "Boskie Pieniwy" (900) 30
Wszystko przemija. "Chwila skrzydlata" (665) 30

ŚPIEWY NA 3 GŁOSY (CHÓRY ŻEŃSKIE)

Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 10 ut. z. 1 netto (960) 75
Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 15 ut. z. 1 netto (961) 75
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa" net (908) 25
Hymn Jubileuszowy Janowi Sobieskiemu net (922) 05
Krakowianka. "Jestem Krakowianka" net (912) 10
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" net (956) 20

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE

Chór żołnierzy z opery "Faust," part. i gł. net (1152) 1.00
Cztery Powinszowania dla księży net (1068) 10
Cztery Utwory, popularnych pieśni net (1007) 10
Kantata ku czci H. Siekiewicza net (1133) 50
Marsz żałobny Chopina, fort. i 12 głosów netto (1005) 90
Matysek. "Był Matysek, chłop przed laty" net (1127) 20
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" p. i gł. net (1156) 2.25
Najpierwsza Pieśń, "Skąd się wzięła," a capella (1057) 10
Pieśń Wiosenna (konkursowa) "Jest w życiu" net (1002) 10
Przebudzenie Zakochanego, Walc net (1121) 20
Róża "Już z królewskim twoim wdziękiem" (1118) 10
Sextet z "Lucyi di Lamermoor" solo i chór net (1014) 30
Siedmnaście Pieśni Ludowych, a capella net (1054) 25
Wiązanka Pieśni Narod. 6 zesz. No. (1158-9-60-1-2) i (1163) 1.20
Zbiór Kwartetów, 31 pieśni nar. a capella netto (1170) 75

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE.

Chór żołnierzy z op. "Faust" z akomp. 12 gł. netto (1480) 1.80
Darmozjad St. Moniuszki. Solo Bas i chór komp. netto (1324) 45
Dwadzieścia cztery Pieśni Jana Galla, a capella net (1295) 1.40
"Hulały" — "Kryłeć" "Niejeden nam prawi" net (1339) 10
Kieszonkowy Śpiewniczek Tow. (60 pieśni) netto (1490) 60
Kozak. "Tam na górze jawor stoi," a capella (1328) 45
Marsz żałobny Chopina. 12 gł. i part. fort. net (1210) 90
Marsz żałobny. "Spocznie na wieki." net (1206) 20
Mazur z Opery "Halka." "W dzielnych sercach" (1326) 40
Na Falach Dunaju, "Śpiew o Wiśle," z akomp. netto (1488) 2.25
Od dworu do dworu. Kujawiak, 12 gł. i fort. netto (1390) 1.50
Pieśń Kolejarzy. K. Garbusińskiego netto (1304) 10
Pięć Pieśni Pogrzebowych St. Mon. (1330-2-4-6) net (1328) 1.30
Polonez. "Brzmijcie trąby," Chopina, 12 gł. i fort. net (1208) 1.20
Rok mój rok szczęścia. K. Garbusińskiego net (1300) 20
Sześć Pieśni Nar. i Tow. K. Garbusińskiego nett (1302) 20
Tęsknota. "Gdziekolwiek pójdę." Solo Bas i chór netto (1315) 10
Wesele, Kujawiak. "Dana, dana naokoło" net (1489) 10
Wybór (19) Kwartetów, pol. i obce komp. netto (1460) 1.20

MUZYKA KOŚCIELNA

Śpiewy na 1 głos z tow. organów i. t. p.

Ave Maria. Gounoda "Zdrowaś Marya" sopr. (1520) 20
Do Ciebie Boże. Pieśń Poślubna. Sop. Tenor lub Bar. (1590) 20
Dwie Modlitwy: 1. W ciężkiej niedoli. 2. Boże Ojcze (1542) 40
Dwie Pieśni Kościelne. 1. Modlitwa. 2. Hymn (1512) 30
Modlitwa do M. B. "Nie opuszczaj nas" na głos śred. (1506) 20
Pieśń Pokutna. "O Panie co losy ludzkości" Bar. (1544) 20
Przyjmij Boże. Pieśń Poślubna. Sop. lub Ten. (1594) 20
Zdrowaś Marya. "Ave Maria" na sopran (1510) 20

Śpiewy na 2 głosy z tow. organów

Dwie Pieśni. 1. Stabat Mater. 2. Pieśń do M. B. (1630) 10
Dwie Pieśni. 1. Z pokorą. 2. Modlitwa na 3 głosy (1730) 10
Marsz Weselny, Veni Creator i Pieśń Poślubna (3 ut.) (1666) 60
Powrót Taty. "Witaj Maryo, święta Pani" (1660) 20
Stabat Mater. B. W. Walewskiego, Kontra-Alt i Ten. (1680) 30
Święta noc. "Cicha noc, święta noc" (1654) 20

Śpiewy na chóry mieszane

Bóg i Ojczyzna. Śpiewnik kościelny, 6 zesz. netto (1883) 2.00
O Narodzeniu Pańskiem 15-cie kolęd (1790) 50
Osiem Pieśni Wielkanocnych O Zmart. Pańskiem (1792) 25
Śpiewnik Łaciński na wszystkie niedziele w roku (1879) 60
Śpiewy Kościelne na 1, 2, 3 i 4 gł. (28 pieśni) W. netto (2060) 75
Sto Preludyi w formie szkoły na organy netto (2500) 3.00

MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE, EUG. WALKIEWICZA.

a) Na 1 głos z organami lub a capella.

Missa (Op. 6). In honorem St. Casimir, a capella net (2112) 40
Missa (Op. 21). In honorem St. Josephi Sp. B.M.V. net (2114) 40
Msza Polska (krótka) przez Ks. K. Klaina, a cap. net (2080) 10

b) Na 2 głosy z organami lub a capella.

Missa (Op. 38). In honorem St. Joannis Canti C. net (2142) 60
Missa (Op. 41). In honorem B. M. V. de Czerwińsk net (2144) 60
Missa (Op. 43). In hon. St. Stanislai Kostkae C. net (2146) 60
Missa (Op. 44). Pro Defunctis net (2150) 40
Msza Polska (Op. 25). A. Karczyńskiego net (2130) 40
Msza Polska (Op. 50). Żałobna net (2148) 60

c) Na 3 głosy z organami lub a capella.

Missa. Pro Defunctis C. Casciolini, a capella net (2160) 80
Missa (Op. 6). In h. St. Jos.Sp.B.M.V. Garbusiński net (2294) 1.00

d) Na chóry mieszane z org. lub a capella.

Missa (Op. 11). In hon. St. Michalei Archangeli net (2260) 1.00
Missa (Op. 40). In hon. St. Hedwigs Reg. Vid. net (2263) 1.00
Missa (Op. 42). In hon. St. Stanisłai Ep. et Mart. net (2268) 40
Missa (Op. 45). In hon. St. Josephat, for 7 voices net (2266) 2.40
Missa (Op. 46). In hon. B. M. V. de Częstochowa net (2264) 1.00
Missa Prima. Requiem. Ks. A. Wróblewski net (2268) 20
Msza Polska (Op. 15). Pieśni do mszy św. net (2268) 50
Msza Polska (Op. 17). Pieśni do mszy św. net (2269) 50
Msza Polska (Op. 20). Pieśni do mszy św. net (2256) 40
Msze Polskie (Op. 51 No. 1-4) (cztery), łatwe net (2257) 20
Msze Polskie (Op. 52 No. 1-4) (cztery), łatwe net (2254) 20
Osiem małych mszy (Op 51 i 52) Eug. Walk. net (2255) 40

e) Na chóry męskie z organami lub a capella.

Missa (Op. 2). Pastoralis. K. Garbusińskiego net (2292) 1.0
Missa (Op. 12). Prima qudr. (bez Gloria). K. Gar. net (2296) 25
Missa (Op. 42). In hon St. Stan. Ep. et Mart., 3 gł. net (2329) 40
Missa (Op. 17). In hon. St. Annae (dwa chóry) net (2300) 1.00
Missa (Op. 70). In hon. St. Ceciliae. Eug. Walk. net (2325) 1.00
Msza (Op. 13). Druga mała z inst. dętymi. K. G. net (2298) 25

—o—

SZKOŁA NA FORTEPIAN A. B. C. (Elementarna). Napisana przez A. Różyckiego Op. 50 (najlepsza dla kształcących się organistów), zalecona przez Warsz. Kons. Muz. dla samouków, dzieci lub starszych, bez nauczyciela (w braku Polaka). Przy wielkiej ilości ćwiczeń i wprawek, szkoła ta mieści w sobie wiele utworów, polskich melodji, krakowiaków, polonezów, walczyków, polek, pieśni nabożnych, świeckich i t. d., ogółem 160 numerów, 82 stronic, co przedstawia wartość (licząc choćby po 5c za numer) $8.00. Rozmiar 11x14. Cena dawniejsza tej szkoły $4.00, obecnie zniżona na $3.10 z pocztą.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c, tuzin 60c.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbanek. 1. Pieśniarz "Pevec"— "Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c, tuzin $4.75.

Większy wybór nut, w katalogach naszego Wyd. Muz.
WYDAWNICTWO MUZ. I KSIĘGARNIA, B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

POLECAMY KSIĄŻKI DO NABYCIA

w cenie przedwojennej

Adam Mickiewicz. życiorys naszego wieszcza i poety	15
Album Królów. Portrety wszystkich Królów Polskich	40
Amalunga, czyli Córa Puszcz, w Ameryce Północnej	15
Antek Socha, młody wojak. Powiastka historyczna	15
Anioł Miłosierdzia, napisała Helena Staś	10
Antoś z Skalina, czyli cnota nagrodzona, zbrodnia ukarana	10
Aptekarz Polski, czyli zbiór najużywańszych nazw łacińskich	25
Arcydzieło organisty, powieść Józefa Dzierzkowskiego	15
Atlas do Dziejów Polski, z 10-ma mapami	30
Bajeczka o Kominiarczyku. Napisał Mark Twain	5
Bajki i Powiastki Ludowe o Strachach, opowiadanie	10
Balon Tajemniczy. Piękna powiastka z ryciną	10
Bartek Łatka, czyli jak żyd zrobił po śmierci testament	5
Bartosz Głowacki, czyli ostatnie uszlachcenie, z 8 rycinami	10
Basia. Powiastka dla dzieci przez Włochnę	5
"Ben-Hur." Z czasów Jezusa Chrystusa, z 120 ilustracjami	2.00
Bez Pana. Powieść historyczne z XI wieku	50
Bezsenna Noc, przez Samuela Clemens (Mark Twain)	5
Bez Szczęścia. Nowela M. D. Chamskiego	15
Biblioteczka dla pilnych dzieci, zaw. krótkie powiastki	35
Bitwa pod Kobylanką, dnia 6 maja 1864 r.	5
Bitwa pod Raszynem. Powieść historyczna z ilustracjami	30
Bolesław, czyli Dalszy Ciąg Genowefy, nap. Ks. Osmański	30
Błogosławieństwo duchowne domu, Ewangelja św. Jana	10
Bosy Pan. Powiastki bardzo zajmujące	5
Boża Męka pod Łzawą, opowieść górnoszląska	10
Boża Opieka, powieść osnuta na podaniach XVIII wieku	35
Chata Wuja Tomasza, obraz z życia niewolników ameryk.	15
Chłopi Bohaterzy, powieść z czasów Kościuszki	10
Choroby świń, czyli rady, wskazówki i wnioski dla hodowcy	20
Córka Staremberga, powieść historyczna z oblęż. Wiednia	15
Cudowny Lekarz, powiastka wielkanocna przez ks. Schmidta	15
Ćwiczenia łacińskie dla klasy 1szej, 74 stronic	25
Cyganka z Gór Święto-Krzyskich, czyli porwane dziecko	10
Czytania Majowe o cnotach Maryi przez O. Prokopa	35
Czas to Pieniądz. Powieść dla młodzieży	25
Czasy Kościuszkowskie, historyczny obrazek dla młodzieży	20
Czarny Piotr, z przygód Szerloka Holmesa (Conan Doyle)	10
Djabeł w domu, powieść, napisał A. Winiarski	10
Dobry Syn, bardzo zajmująca bajka z przed lat tysiąca	15
Dolina Almeryi, czyli dobrotliwość Boska	25
Droga Krzyżowa w 14 stacjach, oraz Passya	10
Dwaj Przyjaciele, przez Guy de Maupassant	10
Dwanaście ogólnych praw wszechświata, nap. ks. Adamski	15
Dwie Msze i nieszpory po polsku	5
Dwie Nowelki, przez Elizę Orzeszkową	15
Dwie Pieśni: 1. Do M. B. Róż. św. 2. O M. B. Gietrzwałdz.	5
Dwie Wioski i szkodliwe leki, powiastki z życia ludu	5
Dzieje Narodu Polskiego, ozdobione 78 obrazkami	35
Dzieci poznańskie	5
Dzieje Święte w krótkości opowiedziane p. ks. I. Schustera	25
Dzieło Zbiorowe. Zawiera powiastki i opowiadania	1.50
Dzieje Starego i Nowego Testamentu	40
Dzie.ny Chłopiec, pow. osnuta na tle powstania roku 1863	15
Dzień Piąty Sierpnia 1864 r. Rzut oka na powstanie polskie	5
Dziesięć Miljonów Dolarów, przekład z węgierskiego	20
Dziwne koleje życia, czyli historja o trzech derwiszach	25
Dziwne przygody chłopa Urbana Długonosa, kilka powiastek	15
Dziwne Przygody Lorka Szlązaka, opow. z dziejów Polski	15
Fałszerz Pieniędzy, tajemnicze przygody Szerloka Holmesa	20
Ferdynand, powieść z życia hrabiego hiszpańskiego	25
Formuła, przy poświęcaniu się N. Sercu Pana Jezusa	50
Głos Synogarlicy na pustyni świata tego jęczącej	1.00
Głowa św. Barbary, powieść z przeszłości Pomorza	35
Gwizdalski wójtem, powiastka napisana przez Iskierkę	15
Historja cudownego obrazu Matki Boskiej w Rzymie	20
Historya Krzysztofa Kolumba, z rycinami	50
Historya św., czyli dzieje starego i nowego Testamentu	10
Historya św., ozdobiona licznemi rycinami, J. Chociszewski	25
Huragan, powieść historyczna w 3ch tomach	1.75
Jak Leczyć Dzieci, gdy dziecko zachoruje	5
Jan Kiliński, szewc warszawski	5
Katechizm Rzymsko-Katolicki dla szkół polskich w Amer.	10
Kilka lat z panowania Napoleona, romans	75
Klara, czyli zwycięstwo cnoty, napisał ks. Kanonik Szmid	25
Konfederaci Barscy na Sybirze, powieść	25
Kopalnia srebra, powiastka	5
Kopalnie Króla Salomona, bardzo zajmująca pow. z ilustr.	50
Korabiowie, obrazek rodzinny z czasów Napoleona I	25
Koronka do św. Józefa z dodatkiem litanii i modlitw	5
Koronka o świętej Annie, Matce Najświętszej Panny	10
Krótka historya Kościoła Katolickiego, napisał ks. Delert	40
Krótki opis Wyspy Haiti	5
Krótki rys początku zakładu św. Kazimierza w Paryżu	5
Krótki Katechizm dla dzieci z dodatkiem ministrantury	15
Krótkie i praktyczne Nabożeństwo Majowe, ułażył ks. Majer	20
Krwawa Głowa, powieść z wypadków galicyjskich w r. 1846	10
Krwawe Chwile, powieść historyczna z wojen kozackich	25
Krzysztof Żegocki, czyli oswobodzenie Kościana w 17 wieku	20
Krzyżacy, powieść historyczna H. Sienkiewicza	1.50
Krzyż między dzikimi, czyli w krzyżu zbawienie	10
Ksiądz Piacydy, stróż Przen. Sakramentu. Powieść hist.	10
Ksiądz Mackiewicz, bojownik za wiarę i wolność	15
Księga Sybilińska. Przepowiednie	1.00
Księżna Lubomirska, czyli cudowny los sieroty polskiej	20
Kurpie, powieść historyczna Wójcickiego	20
Latarnik. Opowiadanie o polskim rewolucjoniście	10
Legendy różnych autorów dla ludu i młodzieży, str. 148	25
Litosław, książe miłosierny, według starej baśni	15
List H. Sienkiewicza do redaktorów polskich pod Prusakiem	5
Litania do św. Józefa	10
Litania Narodu Polskiego	10
Losy Jacka Kozika, opowieść wiejska z pod Moskala	15
Ludgarda, czyli skutki wychowania opartego na religii	75
Ludzie leśni i wieszcze dzieci, przez Fr. Waligórskiego	5
Malagrida i Pombal, czyli ofiara nienawiści ku Jezuitom	20
Maciek w powstaniu, powiastka z powstania 1863 roku	15
Mikołaj Kopernik w związku z Kolumbem, z 39 rycinami	25
Modlitwa nabożna do Pana Jezusa i 10 pieśni	20
Modlitwy Odpustowe i Koronki do Serca Jezusowego	5
Moina, czyli niepojęte drogi Opatrzności	25
Mowy Patrjotyczne przy odsłonięciu pomnika Kościuszki	15
Nabożeństwo do św. Józefa, Oblubieńca N. P. Maryi	15
Nad Przepaścią, nowela Maksymiliana Ringa	15
Na rok Grunwaldzki. St. Osada	50
Nad Wartą, powieść z dawniejszych stosunków pruskich	15
Na Granicy, nowela przez M. Reichenbacha	15
Na innym pociągu, zbiór powiastek i bajek	10
Nasza Odyssea, w 1885 roku. Szkic z letnich wycieczek	20
Nawiedzania Najświętszego Sakramentu i N. P. N. M. P.	30
Niebezpieczna Cnota, czyli straszliwy los imigranta	20
Nieszpory łacińskie na wszystkie uroczystości kościelne	20
Nowenna do św. Józefa, z dodatkiem Litanii i Modlitw	10
Nowenny do Najświętszej Panny (na cały rok)	10
Nowy Dzwon. Pismo europejskie	5
Obowiązki i Rady do życia chrześcijańskiego	5
Obraz św. Barbary, powieść hist. z dziejów kozaczyzny	15
O Chmielu. Poradnik dla chcących hodować chmiel	15
O Emigracji, a w szczególności o Emigracji Polskiej	15
O Królowej Wandzie i jej zgonie ofiarnym	10
O Księciu Dymitrze i Hryciu Rusinie	15
O leczeniu chorób koni, bydła, świń, owiec i psów	50
O Maćku Junaku i gromadzie z organistą na czele	5
Opactwo Carrow (z angielskiego), w dwóch tomach	1.50
Opowiadania dla młodzieży, z francuskiego, dla dziatwy	20
Opatrzność Boska czuwa, czyli niewola u Maurów	30
Opowiadania i Anegdoty. Zbiór ciekawych utworów	5
Opowiadania i humoreski Marka Twaina	5
Osiem nocy (z tysiąc nocy i jednej)	10
Ostatnia wola, pouczająca powieść z życia ludu górskiego	20
Ostatni z rodu, szkic powieściowy na tle hsitorycznem	50
Orfeusz. Zbiór kwartetów na chóry męskie	50
O Słowiku i Kierz Róży	25
O Strasznym Zbóju, powiastka ze zdarzeń prawdziwych	10
O wodzie, uczony wykład — śmiechu do rozpuku	5
Pan Redaktor w zalotach, humoreska uwieńczona nagrodą	10
Piekło, czyli Katownie Więzienia Piekielnego, z obrazkami	15
Pięć pieśni o Panu Jezusie i do Najśw. Maryi Pannie	15
Piękna historya o cierpliwej Helenie, córce króla Antoniusza	15
Piękna niewolnica haremu, o Fatymie i dzielnym młodzieńcu	10
Piękne przykłady z Historji Polskiej	50
Pierwsze wojny krzyżowe, z dodatkiem krótkiej wiadomości	10
Piotr Karaś, z prostego rybaka szlachcic i pan wielmożny	15
Po Barze, czyli Tom I. "Tułaczów"	50
Podręcznik dla urządzających obchody narodowe	50
Podręcznik Geografii Ojczystej, 50 rycin i 8 mapek geogr.	50
Poezye, wiersze i deklamacje Zahajkiewicza	20
Polacy w New Yorku, pamiątka miła dla Polaka	25
Pomsta Boża nad nieprzyjaciółmi Kościoła św.	15
Powieść o końcu życia Piłata Pontskiego	10
Powieści o Najśw. Maryi Pannie	20
Powrót z wojaczki, pow. z czasów powstania Kościuszki	15
Poznaj siebie samego. Koniecznie każdy przeczytać powinien	25
Prawomocność Unji Lubelskiej. Na czasie	25
Prawa i Reguły dla pragnących zostać obywatelami St. Zj.	10
Prawdziwe zdarzenie. Opowiadanie przez Wandę	10
Prawa kościelne, czyli ustawy o zarządzaniu kościołów	25
Proboszcz Kukulewa, podług Daudeta, opr. W. Karłowski	5
Przygody Maćka i jego przodków w wojnie z Tatarami	10
Rady i wskazówki fizjognomiczne, dla poznania ludzi	5
Reineke-Lis. Poemat satyryczny Goethego w 12 pieśniach	30
Różne Pieśni. 11 pieśni o Najśw. Pannie Maryi	10
Rycerz Błękitny i Moja Pieszczotka, powieść historyczna	25
Rycerze z Blaniku, ciekawe opowiadanie	10
Sąsiedztwo wężów, i jako Pan Zagłoba o grzybach rozważał	5
Sejm Pijacki, czyli wyrok potępienia gorzałce	10
Skarbiec Wynalazków i praktycznych przepisów, 2600 rad	2.00
Skazaniec z Granady, czyli niewinnie uwięziony, powieść	20
Śniegotka, powiastka dla młodzieży, według starej baśni	15
Sokolstwo Polskie w Ameryce. St. Osada	25
Somo-Sierra, opowiadanie historyczne przez Gąsiorowskiego	5
Śpiący Biały Orzeł, czyli proroctwo starego pustelnika	20
Spirytologia, czyli nauka o wywoływaniu duchów	10
Spis wyrazów, używanych w ćwiczeniach łacińskich	25
Sposób odwiedzania Najświętszego Sakramentu	5
Sprawa Polska. St. Osada. Dzieło poważniejsze	50
Starogrodzka kapela, czyli poczciwych Opatrzność nie opuści	30
Stowarzyszenie Rodzin Chrześcijańskich ku czci św. Rodziny	5
Świat Roślinny. Praca polecona do druku przez konkurs	5
Szaławiła, powieść staro-szlachecka przez B. Bolesławitę	40
Szukaj, a znajdziesz! 64 bardzo ciekawych zagadek obrazk.	10
Tadeusz Kościuszko, napisał Teodor Żychliński	15
Tajemnica Spowiedzi, powiastka moralna	15
Tajemnica chaty wiejskiej, powieść przez K. Tuczyńskiego	30
Tajemnice Różańca św. na kartkach (pęczek, 15 tajemnic)	10
Tajemnice żywego Różańca św. (brosz. lub w paczkach)	10
Tajemnicze morderstwo w dolinie Boscombe	10
Talizman, powieść flamandzka, bardzo ciekawa	50
Tereas wspomnienie z Niemiec. 64 str. dużego formatu	20
The 12th day of September, 1883, is the 200th anniversary	10
Trzeci Rozbiór Polski, nap. prof. Ign. Machnikowski	5
Trzydzieści pieśni i piosnek dla rzemieślników	10
Trzy Nowenny do Najśw. Serca Pana Jezusa	10
Trzy prześliczne i bardzo skuteczne modlitwy przy umier.	10
Tydzień prawdy, humoreska, napisał Józ. Wolcki	5
Tyfus. Opowiadanie o uciekającym rewolucjoniście	5
Tysiąc Nocy i Jedna powieści arabskich, w 12 tomach	3.00

Prosimy "extra" z pięć książek zamówić, by były w zastępstwie w razie wyczerpania.

ECHO MUZYCZNE. 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

NOWOŚCI MUZYCZNE
Większość dopiero co wyszła z pod prasy

*

ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEPIANU.

PIOSNKA (571) Eug. Walkiewicz. "Halineczko Dziewczyneczko." Na solo Bas-Baryton, dedykowane Panu Janowi Hoberskiemu, na 1 głos z akomp. fortepjanu. 25c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (572) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo lub duet z akomp. fortep. 26c.

*

ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

PIEŚŃ ŻEGLARSKA (675) D. Czyżewski. "Wesoło żeglujmy, wesoło," na chór dwu-głosowy, z akomp. fortep. 32c, tuzin $2.75.

PIEŚŃ ZGODY (909) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór żeński 3-głosowy, z akomp. fortep. 42c, tuzin $1.20.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c, tuzin 60c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (918-3100) Ogiński-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo, Tercet lub chór trzy-głosowy żeński z fortep. 11c, tuzin $1.00.

SCHERZO (729) Ed. Poniecki. "Siedzi w oknie cały ranek," na chór żeński z tow. fortep., 15c, tuzin $1.35.

TĘDY, TĘDY LECIAŁ PTASZEK (832) Wł. Żeleński. Solo Duet, lub chór żeński z fortep. 26c, tuzin $2.30.

TRZY ŚPIEWY (972) O. M. Żukowski, na chór trzy-głosowy. 1. Koncert "W cienistym borze" a capela. 2. Dwa Serca "Gdzieś zgubiłam serce" z fortep. 3. Podobno kocham go "Kiedy biegnę" z fortep. 11c, tuzin 95c.

TRZY UTWORY (904) B. Dębiński - Moniuszko - Mendelssohn. 1. Marzenia o wiośnie, "O! widać i słychać." 2. Znasz li ten kraj?. 3. "Różyczka" Różyczki białe. Na chór 3 gł. żeński, z akomp. fortep. 45c, tuzin $4.05.

WARSZAWIANKA (940) Eug. Walkiewicz. "Oto dziś dzień krwi i chwały," na trzy głosy a capela. 11c, tuzin 95c.

ŻMUDŹ (902) B. Dębińskiego No. 3 z kantaty Pieśń o Ziemi Naszej. Na sopran solo i chór żeński trzy-głosowy z akomp. fortep. 62c, tuzin $5.50.

*

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORT. LUB A CAPELLA.

BOHATEROWI! (1082) Kurpiński-Bartkiewicz. "Nieśmiertelność! Nieba w nagrodę ci dały." Z roku 1814. Na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c, tuzin $1.35.

CHÓR NOCNY (1003) J. Bizet, "Mrok głębiej sięga w dal." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

CHÓR WIEŚNIAKÓW (1001) z opery "Princ Igor." Muzyka A. Borodina, tekst opracował B. J. Zalewski. "Szum z burzą wiruje." Na chór mieszany z akomp. fortep. 20c, tuzin $1.80.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbanek. 1. Pieśniarz "Pevec"— "Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c, tuzin $4.75.

CZTERY LUDOWE PIOSENKI (1070) Kotarbiński-Bartkiewicz-Sobieski-Kazuro-Szopski-Wiechowicz. 1. "Niech orły w górze." 2. Na fujarce "A za lasem wołki moje." 3. Krakowiak "Daleko, daleko." 4. Kołysanka "Uśnij że mi, uśnij." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

CZTERY PIEŚNI LUDOWE (1148) Wiechowicz-Kaczkowski. 1. "Kiedy będzie." 2. Nie wyganiaj pastereczko." 3. "Oj i w polu jezioro." 4. Obertas "Dalej bracia." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

DWA UTWORY (1022) Elsner-Gruber. 1. Święta noc "Cicha noc." 2. Cnota i Rozum "Próżno na piasek." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

DWA UTWORY (1104) Rzepko-Schumann. 1. Kołysanka, "Kołysz go, aniele." 2. Powitanie wiosny, "Przybywaj hoża." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

DWA UTWORY (1149) Weber-Abt. 1. Wiosna, "Gdy uroczy maj." 2. Barkarola z opery "Oberon," "Już szemrze nurt wody" na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

DWIE PIEŚNI NARODOWE (1072) Ks. K. Klein Op. 19. 1. Manifest ludu kantata "Wzniósł głowę naród." 2. Polska Marsyljanka "Do broni, minął dzień przemocy." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

HYMN POLSKI ZMARTWYCHWSTAŁEJ (1114a) Ks. J. Surzyński, słowa J. Słowackiego, na chór mieszany z akomp. fortep. 26c, tuzin $2.35.

KRAKOWIAK (1099) E. Poniecki. "Nasza Krakowianka," na chór mieszany a capela. 11c, tuzin 95c.

NOC MAJOWA (1180) Wł. Żeleński. "W noc majową." Na chór mieszany z akomp. fortep. 42c, tuzin $3.75.

OKRĘŻNE (1090) Z. Noskowski. "U naszego pana," na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c, tuzin $1.35.

PIEŚŃ ZGODY (1080) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór mieszany, z akomp. fortep. 42c, tuzin $1.20.

PIOSNKA ŻOŁNIERSKA (1000) Muzyka A. Archangielskiego, tekst opracował B. J. Zalewski "Zmroku cień na ziemię pada." Na chór mieszany, a capella. 20c, tuzin $1.80.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1098) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór mieszany z fortepianem 11c, tuzin $1.00.

TRZY MAZURY (1111) Sobieski-Poniecki-Maszyński. 1. Mazur "Hej zakwitła." 2. Ostatni Mazur "Huczą basy." 3. Mazur z "Jasełek" "Hej, ha! na bok z drogi." Na chór mieszany a capella, numer 3 z fortep. 30c, tuzin $2.70.

TRZY UTWORY (1055) Gall-Moniuszko-Noskowski. 1. Jest sobie kosiarz. 2. Dzieweczka nad rzeczką, "Płynie czysta rzeczka." 3. Na jagody, "Zawitał nam dzionek." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

TRZY UTWORY NARODOWE (1097) Nowowiejski-Poniecki. 1. Nowy hymn narodowy "Boże coś Polskę." 2. Polonez "Nasz sztandar." 3. Marsz Legjonów "Hejże Orlęta." Na chór mieszany a capella. 30c, tuzin $2.70.

*

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

CZTERY PIOSENKI (1296) Gall-Maszyński. 1. Wlazł kotek na płotek. 2. Cymcyrymcymcym "Co się stało we dworze." 3. Jaś i Kasia." "Siadła na dębie zazula." 4. Polonez XVIII wieku "Z wysokich parnasów." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

CZTERY PIEŚNI (1411) Appel-Kurpiński-Surzyński-Walkiewicz. 1--2-4 Warszawianka "Oto dziś dzień wrki i chwały." 3. Serenada "Dobranoc" na chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

DWADZIEŚCIA CZTERY (24) PIEŚNI LUDOWYCH (1295) Jan Gall. Opracowane na chór męski a capela, za komplet $1.40.

DWA UTWORY (1322) Lachman-Walewski. 1. A ja sobie podrygom. 2. Pije Kuba. Mel. lud. na chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

KOWALE (1223) J. Czubski. Na chór męski, sola i chóry, z akomp. fortep. 32c, tuzin $2.80.

MARSZ MIEROSŁAWSKIEGO (1394) S. Surzyński. "Gdy Naród do boju," — oraz Pierwszy Maja "Zieloność i kwiaty." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

MODLITWA KS. MARKA (1221) J. Czubski. Sola, duety, chóry, z akomp. fortep. na chór męski. 32c, tuzin $2.80.

PIEŚŃ ZGODY (1320) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór męski, z akomp. fortep.. 42c, tuzin $1.20.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1376) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór męski z fortepianem. 11c, tuzin $1.00.

TRZY PIOSENKI (1374) Nowakowski-Liszt-Walter. 1. Wisła "Jest kraina." 2. Hej, harda dziewczyno." 3. Na pożegnanie. "Bądź zdrów." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

ZA BROŃ! ZA BROŃ! "URRA UBIJ" (1398) Wachnianin-Zalewski. Solo, duet i chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

*

ŚPIEWY RELIGIJNE RÓŻNEJ TREŚCI, MSZE I T. D.

OSIEM MSZY POLSKICH (2255) Eug. Walkiewicz Op. 51, No. 1, 2, 3, 4. Op. 52, No. 1, 2, 3, 4. Krótkie i łatwe, dla dzieci lub starszych, na 1, 2 lub 4 głosy mieszane, a capele lub z organami. 42c, tuzin $3.75.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2268) Eug. Walkiewicz, Op. 15. "Boże Stwórco, nasz Panie." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami. 52c, tuzin $4.55.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2269) Eug. Walkiewicz Op. 17. "Z odgłosem wdzięcznych pieśni." Na cztery głosy mieszane, lub dwa głosy równe, z organami. 52c, tuzin $4.55.

*

UTWORY INSTRUMENTALNE, NO RÓŻNE INSTRUMENTA.

DWA UTWORY (2565) B. J. Zalewski-Borel Gounod. 1. Wesoła piosenka, "La sorella." 2. Chór żołnierzy, Marsz z opery "Faust" na skrzypce z fortep. 27c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2600) B. J. Zalewski. Na same (solo) skrzypce. 21 utworów, 65c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2760) B. J. Zalewski. Na sam (solo) kornet. 27 utworów, 37c.

CHŁOPSKIE KUJAWIAKI (3381). Melodje uchwycił B. J. Zalewski, na fortepjan; opracował Eug. Walkiewicz. 25c.

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia, B. J. Zalewskiego, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

Zaprenumeruj zaraz "Echo Muzyczne", nadsyłając z góry $2.25 za cały rok wraz ze wstępnym Nr. i Dodatkami Muzycz.

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MĘSKIE

Za komplet 70 pieśni $2.00 (cena zniżona)

Spis utworów zawartych w tomie I. (Chóry Męskie)

1. "Wesoły nam dziś dzień nastał", pieśń wielkanocna
2. Wiosna (orygin.).
3. Noc (orygin.).
4. Serenada (orygin.).
5. Dziad i baba. (St. Moniuszko).
6. Poleć pieśni z miasta... (St. Moniuszko)
7. Wróżba znachora. (St. Moniuszko).
8. Dziwcza w sinech stojła.a..
9. Toast. (orygin.).
10. "Och ja neszczasnyj" (ruska
11. "Ne budu pa żenytysia" (ruska
12. Kałyna (ruska piosnka ludowa).
13. "Letiw oreł" (ruska piosnka
14. "Ne chody Hryciu" (ruska
15. "I szumyt i hude" (ruska
16. "Oj, kracze, kracze" (ruska
17. "U susida" (ruska piosnka ludowa).
18. "A wże try dni, try nedily"
19. "Każut lude szczom szczasływa" (ruska piosnka ludowa).
20. "Oj, Moroze, Morozeńsku..."
21. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
22. "Stoi jawor zielony..." (piosnka ludowa).
23. "Zyczenie" (Chopin).
24. "Requiem aeternam" (oryg.).
25. "Czy to panna, czy mężatka"
26. "Lacrimosa" (oryg.)
27. "Benedictus" (oryg.).
28. "O gospodzie uwielbiona" —
29. "Agnus Dei" (orygin.).
30. "Kaśka była latawica" (piosnka ludowa).
31. "Kiedy będzie słońce i pogoda" (piosnka ludowa).
32. "U młynarza Marcina" (piosnka ludowa).
33. "Szumi Marica" (hymn narodowy bułgarski).
34. "Piosnka żołnierska" (szwedzka melodya z XVIII wieku).
35. "Czary" (orygin.).
36. "Lulajże Jezuniu" kolęda).
37. "Pójdziesz ci ty przez las"
38. "Święty Boże" (pieśń ludowa).
39. "Jaś i Kasia" (piosnka ludowa).
40. "Barkarola" (orygin.).
41. "W żłobie leży" (kolęda).
42. "Ruta" piosnka ludowa).
43. "Chciało się Zosi jagódek" —
44. "Kiedy ranne wstają zorze"
45. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
46. "W tej kolędzie kto tam będzie" (kolęda).
47. "Stoi Maryś w oknie" (piosn-
48. "Ty ze mnie szydzisz dziew-
49. "Boga Rodzico" pieśń ludo
50. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
51. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" piosnka ludo
52. "Na horodi buraczok" (piosn-
53. "Jam sem chłopec sprawedływy" ka ludowa).
54. "Oj, u poli try krynyczeńki"
55. "Raz na warti ja stojaw" —
56. "Ja do łesa ne pudzem" (piosnka ludowa).
57. "O joj, joj..." (piosnka ludowa).
58. "Oj, ne szumy" (piosnka ludowa).
59. "Oj, zakuwała sywa zazuleńka" (piosnka ludowa).
60. "Oj, ty zore weczirnaja" —
61. "Moja myła, premyłena" —
62. "Taj do domu ja ne zajdu"
63. "Tam u poli dołyna" (piosnka
64. "Tam u poli krynyczeńka" —
65. "Oj! szczoż bo to za woron"
66. "Zełenaja ruta" (piosnka ludowa).
67. "Hora, hora" (piosnka ludowa).
68. "Ne pidu do łesa z konyczkamy" (piosnka ludowa).
69. "Oj jichaw Czumak..." —
70. "Hymn do Boga" (orygin.).

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MIESZANE

Za komplet 75 pieśni $2.50 (cena zniżona)

Spis utworów zawartych w tomie II. (Chóry Mieszane)

1. Nad grobem Dartuli (orygin.).
2. Noc (orygin.)
3. "Pójdziesz ty przez las" —
4. Anioł pasterzom mówił (kolęda).
5. "Wesoły nam dziś dzień nastał" (pieśń wielkanocna).
6. "Kto się w opiekę".
7. "Lulajże Jezuniu" (kolęda).
8. "Gdy w czystem polu" (piosnka ludowa).
9. "Jezusa narodzonego" (kolęda).
10. "Tryumfy króla niebieskiego"
11. "Przybieżeli do Betleem pasterze" (kolęda).
12. "Oj na hori ta żeńci żnut" —
13. "Widała mene moja matynka" (piosnka ludowa ukraińska).
14. "A ja lublu Petrusia" (piosn-
15. "Czas do domu, czas..."
16. "Ta ne ljubliu ja ni Stećka..."
17. "Czajka" (piosnka lud. ukr.).
18. "Jichaw kozak za Dunaj" —
19. "Czyja pryczyna" (piosnka lud.
20. "Ne chody Hryciu" (piosnka
21. "U susida chata biła" (piosn-
22. "Dziwcza w sinech stojała..."
23. "Oj, Moroze, Morozeńku..."
24. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
25. "Święty Boże".
26. "Boga Rodzico".
27. Kalina (piosnka ludowa).
28. Ruta (piosnka ludowa).
29. "Przyjechalo trzech na jednym koniu" (piosnka ludowa).
30. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
31. "Żebym ja był wiedział..." —
32. "Już miesiąc zaszedł".
33. "Nowy rok bieży" (kolęda).
34. "W polu ogródeczek" (piosnka ludowa).
35. "Dnia każdego" (pieśń św. Kazimierza).
36. "Kiedy ranne wstają zorze"
37. "Bóg się rodzi" (kolęda).
38. "Przez czyścowe upalenia" —
39. Jest sobie kosiarz" (oryg.).
40. "Leć głosie po rosie" (piosnka ludowa).
41. "Gdzież to jedziesz Jasiu" —
42. "Idzie żołnierz borem, lasem"
43. "Zagrzmiała runęła w Betlejem
44. "Wiosna" (orygin.).
45. "Ukrywać się nie przyda" —
46. "Tam w ogródeczku" (piosnka ludowa).
47. "Serce" (piosnka ludowa włoska).
48. "Wychodź Marysiu do drogi"
49. "Prędzej, prędzej koniku" —
50. "Hej! w dzień narodzenia"
51. "Pędzi konik z miasta" (piosn-
52. "Gdy się Chrystus rodzi" (kolęda).
53. "W dzień Bożego Narodzenia"
54. "Przyjm pieśń na powitanie"
55. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
56. "Na horodi buraczok" (piosn-
57. "Oj jichaw czumak" (piosnka
58. "Jam sem chłopec sprawedływy" (piosnka lud. Lemków).
59. "Oj, u poły trzy krynyczeńki"
60. "Zelenaja ruta" (piosnka ludową ruska).
61. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" (piosnka lud.).
62. "Tam u poły krynyczęńka" —
63. "Raz na warti ja stojaw" —
64. "Oj! szczoż boto taj za woron" (piosnka lud. ruska).
65. "O joj, joj...." (piosnka lud.).
66. "Oj zakuwała sywa zazuleńka"
67. "Tam u poły dołyną..." —
68. "Oj! pianaż bo ja piana" —
69. "Moja myła, premyłena" —
70. "Hora, hora" (piosnka ludowa Łemków).
71. "Ja do łesa ne pudzem" —
72. "Oj ty zore weczirnaja" —
73. "Ne pidu do łesa z koniczkamy" (piosnka lud. Łemków).
74. "Oj, ne szumy tuże duże..."
75. "Hymn do Boga" (orygin.).